

ide line®

ART.NR. 753-087



DK	Elektronisk mikrobølgeovn med grill	2
SE	Elektronisk mikrovågsugn med grill.....	7
FI	Sähkötoiminen mikroaaltouuni-grilli	12
UK	Electronic microwave oven with grill	17
DE	Elektronischer Mikrowellenherd mit Grill	22
PL	Elektroniczna kuchenka mikrofalowa z grillem.....	27

INDHOLDSFORTEGNELSE

INTRODUKTION.....	2
VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	2
Brandfare!.....	2
OVERSIGT OVER MIKROBØLGEOVNENS DELE	3
KLARGØRING AF MIKROBØLGEOVNEN	3
Placering af mikrobølgeovnen	3
Tilslutning af mikrobølgeovnen	3
Installation af glasdrejetallerken.....	3
Indstilling af uret.....	3
BETJENING AF MIKROBØLGEOVNEN	3
Tilberedningsfunktioner	4
Mikrobølgefunktion	4
Grillfunktion	4
Kombinationsfunktion 1	4
Kombinationsfunktion 2	4
Automatisk tilberedning	4
Automatisk optøning	4
Hurtig start	4
BØRNESIKRING	4
GODE RÅD OM TILBEREDNING AF MAD.....	4
Tilberedningstid	5
Mikrobølgeeffekt	5
Generelt om tilberedning	5
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger ved tilberedning af mad!	5
BRUG AF TILBEHØR VED TILBEREDNING AF MAD	5
Vigtigt!	6
RENGØRING	6
FØR DU HENVENDER DIG TIL EN REPARATØR.....	6
MILJØTIPS.....	6
GARANTIBESTEMMELSER	6
TEKNISKE DATA.....	6
IMPORTØR.....	6

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye mikrobølgeovn, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager mikrobølgeovnen i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske mikrobølgeovnens funktioner.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

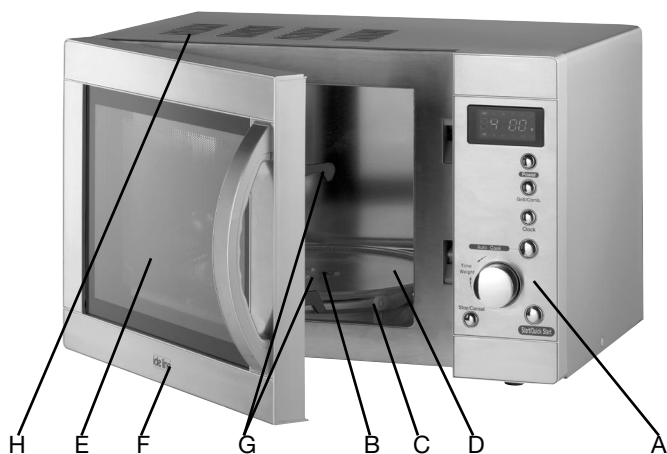
- Mikrobølgeovnen må kun bruges til det, den oprindeligt er konstrueret til, dvs. til tilberedning af fødevarer til husholdningsbrug.
- Mikrobølgeovnen må kun bruges inden døre.
- Brug ikke mikrobølgeovnen, hvis ledninger eller stik er beskadigede, hvis mikrobølgeovnen ikke fungerer korrekt, eller hvis den f.eks. er blevet beskadiget pga. kraftige slag el. lign.
- Bloker eller tildæk ikke nogen ventilationsåbninger eller udgange på mikrobølgeovnen.
- Tænd ikke for mikrobølgeovnen, når den er tom. For at mikrobølgeovnen skal kunne absorbere mikrobølgerne, skal der være noget i den (fødevarer), ellers kan den tage skade. Hvis du gerne vil øve dig i at bruge mikrobølgeovnen, kan du sætte en kop vand i mikrobølgeovnen og afprøve de forskellige funktioner på den.
- Brug ikke mikrobølgeovnen, hvis dørens sikkerhedslåsesystem ikke fungerer, og mikrobølgeovnen dermed kan tændes, selvom døren ikke er lukket. Hvis døren er åben, kan du risikere at blive udsat for mikrobølgestråler.
- Brug ikke mikrobølgeovnen, hvis der er rester af rengøringsmiddel inden i den.
- Opvarm aldrig olie eller fedt i mikrobølgeovnen.
- Når mikrobølgeovnen anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af den, altid holdes under opsyn.
- Forsøg aldrig at reparere mikrobølgeovnen selv.
- Hvis mikrobølgeovnen, ledningen eller stikket skal repareres, skal mikrobølgeovnen indleveres til en autoriseret reparatør. Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet, bortfalder garantien. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en reparation, der falder ind under garantien.

Brandfare!

For at reducere risikoen for, at der opstår ild i ovnrummet, skal du være særligt opmærksom på følgende punkter:

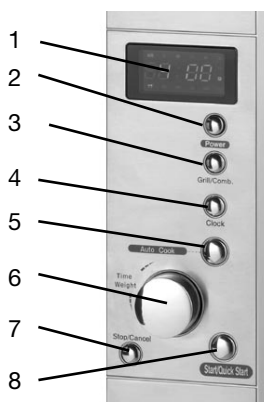
- Tilbered ikke maden i for lang tid eller ved for høj temperatur, og efterlad ikke mikrobølgeovnen uden opsyn, hvis du har anbragt papir, plastic eller andre brændbare materialer i mikrobølgeovnen med henblik på at reducere tilberedningstiden.
- Metalklemmer og låg/folier, der indeholder metaltråde, kan danne gnister i mikrobølgeovnen og skal derfor fjernes.
- Hvis materialer inde i mikrobølgeovnen skulle bryde i brand, skal du lade lågen være lukket. Sluk omgående for mikrobølgeovnen, og tag stikket ud af stikkontakten.

OVERSIGT OVER MIKROBØLGEOVNENS DELE



- A. Betjeningspanel
- B. Drejeaksel
- C. Drejering
- D. Glasdrejetallerken
- E. Rude
- F. Låge
- G. Låsetapper (sikkerhedslås)
- H. Ventilationsåbninger

- 1. Display
- 2. Effektknap (Power)
- 3. Funktionsknap (Grill/Comb.)
- 4. Knap til indstilling af ur (Clock)
- 5. Knap til automatisk tilberedning (Auto Cook)
- 6. Drejeknap til indstilling af tid og vægt (Time/Weight)
- 7. Stopknap (Stop/Cancel)
- 8. Startknap (Start/Quick Start)



KLARGØRING AF MIKROBØLGEOVNEN

Hver enkelt mikrobølgeovn er kontrolleret på fabrikken, men for en sikkerheds skyld bør du efter udpakning sikre dig, at mikrobølgeovnen ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontrollér, om den har fået synlige skader (f.eks. i form af buler eller lign.), om lågen lukker ordentligt, og om hængslerne er i orden. Hvis det ser ud til, at mikrobølgeovnen er blevet beskadiget, skal du kontakte den butik, hvor du har købt mikrobølgeovnen, og vente med at tage den i brug, til den er blevet eftersat af autoriserede fagfolk.

Før installation skal du kontrollere, at du har fjernet al emballage og alle transportmaterialer fra mikrobølgeovnen indvendigt og udvendigt.

Placering af mikrobølgeovnen

Mikrobølgeovnen skal stå på en vandret flade, og der skal være et frirum på mindst 10 cm fra mikrobølgeovnens bagside, 5 cm fra siderne og 20 cm over mikrobølgeovnen for at sikre tilstrækkelig ventilation. Afmonter ikke mikrobølgeovnens fødder. Mikrobølgeovnen er ikke beregnet til indbygning, og du skal kontrollere, at ventilationsåbningerne på oversiden af kabinettet ikke tildækkes. Hvis de tildækkes, mens mikrobølgeovnen er i brug, er der risiko for, at den overophedes. Mikrobølgeovnen vil herefter ikke kunne bruges, før den er kølet ned igen.

Anbring ikke mikrobølgeovnen eller ledningen i nærheden af varme områder som f.eks. gasblus og elektriske kogeplader.

Tilslutning af mikrobølgeovnen

Mikrobølgeovnen skal tilsluttes 230 volt vekselspænding, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.

Installation af glasdrejetallerken

Før du tager mikrobølgeovnen i brug, skal du sikre dig, at

- drejeringen (C) ligger i fordybningen rundt om drejeakslen (B), og at
- glasdrejetallerkenen (D) er anbragt på drejeringen.

Indstilling af uret

1. Tryk på knappen til indstilling af uret (4) én gang for at vælge 12-timers-ur eller to gange for at vælge 24-timers-ur. Displayet (1) viser hhv. "12 H" og "24 H".
2. Drej på drejeknappen (6), indtil displayet viser det ønskede timetal.
3. Tryk på knappen til indstilling af uret.
4. Drej på drejeknappen, indtil displayet viser det ønskede minuttal. Tryk på knappen til indstilling af uret.

BETJENING AF MIKROBØLGEOVNEN

Mikrobølgeovnen betjenes på følgende måde.

- Anbring de madvarer, der skal tilberedes, i mikrobølgeovnen, og luk lågen (F).
- Vælg tilberedningsfunktion samt eventuelt effekt og tilberedningstid (beskrives i detaljer nedenfor). Mikrobølgeovnen starter automatisk.
- Tilberedningen kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på stopknappen (7). Ét tryk afbryder tilberedningen midlertidigt, to tryk afbryder tilberedningen helt. Tilberedningen kan også afbrydes midlertidigt ved at åbne lågen. En midlertidigt afbrudt tilberedning genoptages med et tryk på startknappen (8).
- Når tilberedningstiden er gået, afbrydes mikrobølgeovnen automatisk, der lyder 3 bip, og displayet viser "End".

Hver gang der trykkes på en af mikrobølgeovnens knapper eller drejes på drejeknappen, lyder der et bip. Når mikrobølgeovnen har fuldført et tilberednings- eller optøningsprogram, afgiver den automatisk 3 bip hvert andet minut, indtil lågen åbnes, eller der trykkes på stopknappen (7).

Tilberedningsfunktioner

Mikrobølgeovnen har følgende tilberedningsfunktioner: mikrobølgefunktion, grillfunktion, kombinationsfunktion 1 og 2, automatisk tilberedning og automatisk optøning. Den længste tilberedningstid for mikrobølgefunktionen, grillfunktionen og de to kombinationsfunktioner er 60 minutter.

Mikrobølgefunktion

1. Tryk på effektknappen (2) for at vælge mikrobølgeeffekt (se nedenstående oversigt).
2. Displayet viser et grydesymbol og et bølgesymbol.
3. Vælg den ønskede tilberedningstid med drejeknappen (6).
4. Tryk på startknappen (8).

Antal tryk på effektknappen	Effektniveau
1	100 %
2	80 %
3	60 %
4	40 %
5	20 %
6	0 %

Grillfunktion

1. Tryk én gang på funktionsknappen (3).
2. Displayet viser et grillsymbol.
3. Vælg den ønskede tilberedningstid med drejeknappen (6).
4. Tryk på startknappen (8).

Kombinationsfunktion 1

30 % af tilberedningen foregår med mikrobølger, 70 % med grill.

1. Tryk to gange på funktionsknappen (3).
2. Displayet viser "COMB1".
3. Vælg den ønskede tilberedningstid med drejeknappen (6).
4. Tryk på startknappen (8).

Kombinationsfunktion 2

55 % af tilberedningen foregår med mikrobølger, 45 % med grill.

1. Tryk tre gange på funktionsknappen (3).
2. Displayet viser "COMB2".
3. Vælg den ønskede tilberedningstid med drejeknappen (6).
4. Tryk på startknappen (8).

Automatisk tilberedning

Ved automatisk tilberedning er det ikke nødvendigt at angive mikrobølgeeffekt og tilberedningstid. Du skal kun angive, hvilken type mad du tilbereder, og hvor meget maden vejer.

1. Vælg madtype ved hjælp af knappen til automatisk tilberedning (5), se nedenstående skema.
2. Displayet viser "AUTO".
3. Vælg madens vægt med drejeknappen (6), se nedenstående skema.
4. Tryk på startknappen (8).

Automatisk optøning

Optøningstiden og mikrobølgeeffekten indstilles automatisk, når vægten er angivet.

1. Anbring de frosne madvarer i mikrobølgeovnen.
2. Vælg madvarernes vægt med drejeknappen (6).
3. Displayet viser et optøningssymbol.
4. Tryk på startknappen (8).

Hurtig start

Mikrobølgeovnen kan startes hurtigt, uden at du behøver at programmere den.

Tryk på startknappen (8) én gang for hver 30 sekunder, tilberedningen skal vare. Hvis tilberedningstiden f.eks. er 2 minutter, skal du trykke 4 gange på knappen. Mikrobølgeovnen starter nu med fuld mikrobølgeeffekt og kører et halvt minut pr. tryk på startknappen.

BØRNESIKRING

Børnesikringen forhindrer, at små børn bruger mikrobølgeovnen. Mikrobølgeovnen kan ikke betjenes, så længe børnesikringen er aktiv. Børnesikringen aktiveres ved at holde stopknappen (7) inde i 3 sekunder. Der lyder et bip, og displayet viser en hængelås. Børnesikringen deaktiveres ved at holde stopknappen inde i 3 sekunder.

GODE RÅD OM TILBEREDNING AF MAD

Ved tilberedning af mad i mikrobølgeovn gælder følgende grundlæggende regler:

Tilberedningstid

Mindre mængder mad tilberedes hurtigere end store. Hvis mængden af mad fordobles, øges tilberedningstiden tilsvarende til næsten det dobbelte.

Mindre kødstykker, små fisk og snittede grøntsager tilberedes hurtigere end store stykker. Af samme årsag anbefales det – hvis man f.eks. vil lave gullasch, stuvninger, sammenkogte retter eller lign. – at kødet skæres i stykker på maksimalt 2 x 2 cm.

Antal tryk	Madtype	Madens vægt i gram (vælges med drejeknappen)									
		1*	2*	3*							
1	Kaffe/suppe										
2	Ris	100	200	400	600	800	1000				
3	Pasta	100	200	300							
4	Kartofler	150	300	450	600						
5	Genopvarmning	100	200	300	400	500	600	700	800	1000	
6	Fisk	100	200	400	600	800	1000				
7	Fjerkræ	800	1000	1200	1300	1400					
8	Oksekød/lam	300	500	800	1000	1200	1300				
9	Grillspyd	100	200	300	400	500	600	700			

*: Antal kopper

Fødevarernes kompakthed er ligeledes af stor betydning for tilberedningstiden. Jo mere kompakte fødevarerne er, jo længere tid tager det at tilberede dem.

- Hele stege kræver længere tilberedningstid end sammenkogte retter.
- En steg kræver længere tid end en ret med hakket kød.

Jo koldere fødevarerne er, jo længere skal tilberedningstiden være. Madvarer, der har stuetemperatur, tilberedes således hurtigere end madvarer fra køleskab eller dybfryser.

Ved tilberedning af grøntsager afhænger tilberedningstiden af grøntsagernes friskhed. Kontrollér derfor grøntsagernes tilstand, og læg enten lidt tid til, eller træk lidt fra.

Den korte tilberedningstid ved brug af en mikrobølgeovn bevirker, at maden ikke koger ud.

- Der kan eventuelt tilsættes lidt vand.
- Ved kogning af fisk og grøntsager er der kun brug for en mindre mængde vand.

Mikrobølgeeffekt

Hvilken effekt der skal vælges, afhænger af tilstanden af de fødevarer, der skal tilberedes.

I de fleste tilfælde skal maden tilberedes på fuld effekt.

- Fuld effekt anvendes bl.a. til hurtig opvarmning af mad, kogning af vand eller lignende.
- Lav effekt bruges fortrinsvis til optøning samt tilberedning af retter, hvori der indgår ost, mælk og æg. (Hele æg med skal må ikke koges i mikrobølgeovnen, da æggene risikerer at eksplodere). Derudover anvendes de lavere effekter også til færdigkogning og for at bevare madens gode aroma.

Generelt om tilberedning

- Hvis hele måltidet tilberedes i mikrobølgeovnen, tilrådes det at starte med de mest kompakte madvarer som f.eks. kartofler. Når disse er kogt, dækkes de til, hvorefter resten af fødevarerne tilberedes.
- De fleste madvarer bør dækkes til. En tæt tildækning holder på damp og fugtighed, hvilket forkorter tilberedningstiden i mikrobølgeovnen. Dette gælder i særdeleshed, når der er tale om grøntsager, fiskeretter og gryderetter. Tildækning af maden giver også en bedre fordeling af varmen og dermed et hurtigt og godt resultat af tilberedningen.
- For at opnå det bedst mulige resultat er det vigtigt at placere maden på den rigtige måde, da mikrobølgestrålerne er kraftigst i midten af mikrobølgeovnen. Hvis du f.eks. bager kartofler, bør du placere dem langs kanten af glasdrejetallerkenen, så de tilberedes ensartet.
- For at få en ensartet tilberedning af kompakte retter som kød og fjerkræ er det vigtigt at vende kødstykkerne nogle gange.
- Du kan godt bage i mikrobølgeovnen, blot ikke efter opskrifter, hvori der indgår gær.
- Ved tilberedning af fødevarer med tyk skal, f.eks. kartofler, æbler, hele squash eller kastanjer, bør du prikke huller i skallen for at forhindre, at maden sprækker under tilberedningen.
- Når man laver mad i en "traditionel" ovn, er man vant til så vidt muligt at undgå at åbne ovnlågen. Med mikrobølgeovnen er det anderledes: Her går ingen energi eller væsentlig varme til spilde. Det vil sige, at du kan åbne lågen til mikrobølgeovnen og se til maden, så tit du vil.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger ved tilberedning af mad!

- Hvis du bruger mikrobølgeovnen til opvarmning af babymad eller væsker i en sutteflaske, skal du altid røre rundt i maden/væsken og kontrollere temperaturen grundigt før servering. Hermed sikrer du, at varmen er jævnt fordelt, og undgår skoldningsskader. Låget og/eller sutten må ikke være sat på sutteflasken, når denne sættes ind i mikrobølgeovnen.
- Ved for lang opvarmningstid kan nogle fødevarer forkulle og udvikle røg. Hvis det sker, skal du lade lågen være lukket og slukke helt for mikrobølgeovnen.
- Nogle fødevarer med lavt vandindhold, f.eks. chokolade i blokke og bagværk med sødt fyld, skal varmes forsigtigt. Ellers kan de blive ødelagt eller ødelægge beholderen.

BRUG AF TILBEHØR VED TILBEREDNING AF MAD

Inden du går i gang med at tilberede mad i beholdere, bør du kontrollere, at de beholdere, du ønsker at anvende, er lavet af et egnet materiale, da nogle plastarter kan blive "slatne" og deforme, og da nogle keramiktyper kan sprække (især ved opvarmning af små mængder mad).

For at teste om en beholder er egnet til brug i en mikrobølgeovn, skal du gøre følgende:

- Stil beholderen ind i mikrobølgeovnen.
- Stil samtidig et glas, der er fyldt halvt op med vand, i beholderen.
- Start mikrobølgeovnen, og lad den køre i 15-30 sek. på højeste effekt.
- Hvis beholderen bliver meget varm at røre ved, bør du undlade at benytte den i mikrobølgeovnen.

Når du tilbereder mad i mikrobølgeovnen, må du gerne bruge følgende redskaber:

- Glas og glasskåle
- Stentøj (uglaseret og glaseret). Maden holder sig længere varm i glaseret stentøj end i andre fade.
- Plastbeholdere. De kan anvendes til mange opvarmningsformål, men er ikke anvendelige til ovnstegning.

Bemærk! Plastbeholdere af melamin, polyethylen og phenol kan ikke anvendes.

- Porcelæn. Alt porcelæn kan anvendes i mikrobølgeovne, dog er ildfast porcelæn at foretrække.
- Ildfaste lågfade. Glasfade, hvis låg lukker så tæt, at der ikke kan slippe damp ud, er ideelle til grøntsager og frugt, der ikke tilsættes væske (tilberedningstiden må dog ikke overstige 5 min.).
- Bruningsfade. Man skal være meget varsom med netop denne slags fade. Opvarm aldrig et bruningsfad i mere end 5 minutter på drejetallerkenen. En passende isolator som f.eks. en varmeprovat tallerken skal placeres mellem bruningsfadet og drejetallerkenen for at undgå, at drejetallerkenen overophedes.
- Stegefilm. Anvendes specielt i forbindelse med supper, saucer, sammenkogte retter eller ved optøning. Kan også anvendes som løs overdækning for at forhindre fedt m.v. i at sprøjte ud i ovnrummet.
- Køkkenrulle. Er ideelt, da køkkenrulle opsuger fugt og fedt. F.eks. kan bacon lægges lagvist med køkkenrulle mellem hvert lag. Det bliver så helt sprødt, da det ikke ligger i "sit eget fedt". Hjemmebagt brød kan tages direkte fra fryseren, pakkes ind i køkkenrulle og opvarmes i mikrobølgeovnen.
- Våd køkkenrulle. Kan anvendes i forbindelse med fisk eller grøntsager. Tildækning af maden forhindrer udtørring.
- Pergamentpapir. Fisk, store grøntsager som blomkål, majscolber og lign. kan indpakkes i vådt pergamentpapir.

- Stegeposer. Er ideelle til kød, fisk og grøntsager. De må imidlertid aldrig lukkes med metalclips, men skal lukkes til med bomuldstråd. Prik små huller i posen, og læg den i mikrobølgeovnen på en tallerken eller et glasfad.

Vigtigt!

Når du tilbereder mad i mikrobølgeovnen, må du ikke bruge følgende redskaber:

- Forseglet glas/flasker med små åbninger, da de kan sprænge.
- Almindelige termometre
- Sølvpapir/foliebakker, da mikrobølgestrålerne ikke kan trænge igennem det og dermed ikke kan koge maden.
- Genbrugspapir, da det kan indeholde små metalsplinter, der kan forårsage gnister og/eller brand.
- Lukkede dåser/holdere med tætsluttende låg, da der kan komme et overtryk, som får dåsen/holderen til at sprænge.
- Metalklemmer og andre låg/folier, der indeholder metaltråde. De kan danne gnister i mikrobølgeovnen og skal derfor fjernes.
- Skåle/holdere og indpakninger af metal, medmindre de er udformet specielt til brug i mikrobølgeovne. Mikrobølgerne reflekteres og kan ikke nå ind til maden gennem metallet.
- Tallerkener, fade og skåle/holdere med dekorationer af metal, guld og sølv. De kan gå i stykker og/eller medføre, at der dannes gnister i ovnrummet.

RENGØRING

Ved rengøring af mikrobølgeovnen bør du være opmærksom på følgende punkter:

- Sluk for mikrobølgeovnen, og tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Du må ikke bruge skurepulver, stålsvampe eller andre stærke rengøringsmidler til rengøring af mikrobølgeovnens indvendige og udvendige overflader, da disse rengøringsmidler kan ridse fladerne.
- Brug i stedet en klud fugtet med varmt vand, og tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel, hvis mikrobølgeovnen er meget beskidt.
- Der må ikke trænge vand ind i ventilationsåbningerne.
- Lad altid lågen stå åben, når du rengør betjeningspanelet, så mikrobølgeovnen ikke starter under rengøringen.
- Drejeringen og mikrobølgeovnens indvendige bund skal rengøres jævnlige, så glasdrejetallerkenen kan dreje uhindret rundt.
- Glasdrejetallerkenen og drejeringen kan eventuelt rengøres i en opvaskemaskine.

FØR DU HENVENDER DIG TIL EN REPARATØR

Hvis mikrobølgeovnen ikke vil starte:

- Undersøg, om stikket er sat korrekt i stikkontakten. Hvis det ikke er tilfældet, skal du tage stikket ud, vente 10 sekunder og derefter sætte stikket i igen.
- Undersøg, om der er sprunget en sikring/om sikringsrelæet er slået fra. Hvis det ikke er tilfældet, kan du kontrollere, om stikkontakten fungerer, ved at slutte et andet apparat til den.
- Kontrollér, om lågen er lukket helt. Hvis den ikke er det, sørg for det automatiske sikkerhedssystem (via låsetapperne) for, at mikrobølgeovnen ikke kan startes.
- Kontrollér, om betjeningspanelet er indstillet korrekt, og om timeren er aktiveret.

Hvis mikrobølgeovnen stadig ikke fungerer, skal du henvende dig til en reparatør.

MILJØTIPS

Når elektronikprodukter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding:	230 V - 50 Hz
Mikrobølgeeffekt:	maks. 800 W
Grilleffekt: maks.	1000 W
Farve:	børstet stål
Volumen:	17 liter
Indv. mål (hxbxd):	20,6 x 30 x 28,4 cm
Udv. mål (hxbxd):	29,5 x 45,8 x 38 cm

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INTRODUKTION.....	7
VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	7
Brandrisk!	7
BESKRIVNING AV MIKROVÅGSUGNENS DELAR	8
FÖRBEREDA MIKROVÅGSUGNEN	8
Placering av mikrovågsugnen	8
Anslutning av mikrovågsugnen	8
Installation av glastallrik	8
Ställa in klockan	8
ANVÄNDA MIKROVÅGSUGNEN	8
Tillagningsfunktioner	8
Mikrovågsfunktion	8
Grillfunktion	9
Kombinationsfunktion 1	9
Kombinationsfunktion 2	9
Automatisk tillagning	9
Automatisk upptining	9
Snabbstart	9
BARNSÄKERHETSLÅS	9
TIPS FÖR TILLAGNING AV MAT	9
Tillagningstid	9
Effekt	9
Allmän information om matlagning	10
Viktiga säkerhetsföreskrifter vid tillagning av mat!.....	10
ANVÄNDA KÄRL VID TILLAGNING AV MAT	10
OBS!	10
RENGÖRING	10
INNAN DU GÅR TILL EN REPARATÖR	11
TIPS FÖR MILJÖN	11
GARANTIVILLKOR	11
TEKNISKA DATA	11
IMPORTÖR.....	11

INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av mikrovågsugnen är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Läg extra stor vikt vid säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

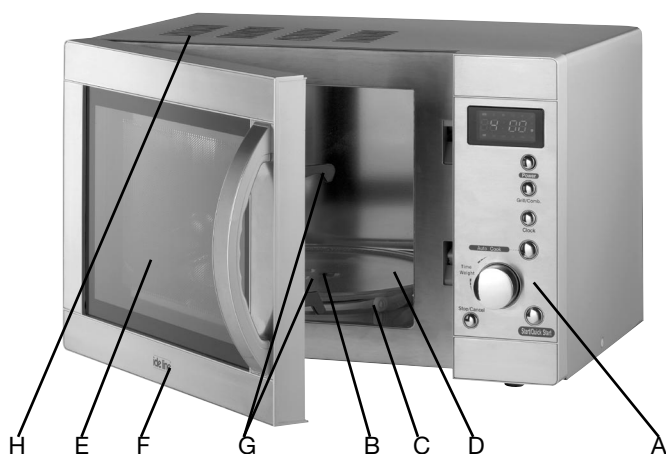
- Mikrovågsugnen får endast användas för det den är avsedd, dvs. matberedning för hemmabruk.
- Mikrovågsugnen är endast avsedd för inomhusbruk.
- Använd inte mikrovågsugnen om sladden eller stickkontakten är skadad, om ugnen inte fungerar korrekt eller om den skadats av tung belastning, slag eller liknande.
- Blockera eller täck inte några ventilhål eller utsläpp på mikrovågsugnen.
- Starta inte mikrovågsugnen när den är tom. För att mikrovågsugnen ska kunna absorbera mikrovågor måste det stå någonting i den (mat), annars kan den skadas. Om du vill testa de olika funktionerna kan du ställa in en kopp vatten i mikrovågsugnen.
- Använd inte mikrovågsugnen om systemet för säkerhetslåset inte fungerar, eftersom det innebär att mikrovågsugnen kan vara på även om dörren inte är stängd. Om dörren är öppen riskerar du att utsättas för mikrovågsstrålning.
- Använd inte mikrovågsugnen om det finns rester av rengöringsmedel i den.
- Värm aldrig olja eller fett i mikrovågsugnen.
- Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsyn.
- Försök aldrig att reparera mikrovågsugnen själv.
- Om mikrovågsugnen, sladden eller stickkontakten behöver repareras skall de lämnas till en godkänd reparationsverkstad. Om apparaten utsätts för obehöriga reparationer upphävs garantin. Kontakta återförsäljaren om reparationen faller under garantivillkoren.

Brandrisk!

Notera följande punkter för att minska risken för brand i ugnsdelen:

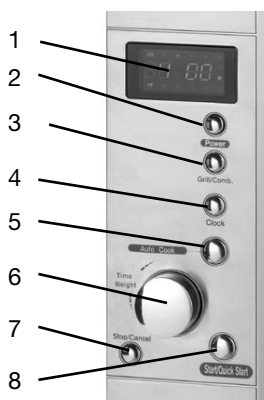
- Tillaga inte maten för länge eller vid för hög temperatur, och lämna inte mikrovågsugnen obebaktad om du använt papper, plast eller andra lättantändliga material i mikrovågsugnen i syfte att minska tillagningstiden.
- Metallklämmor och lock/plastfilm som innehåller metalltrådar kan orsaka gnistor i mikrovågsugnen och måste därför tas bort.
- Om material börjar brinna i mikrovågsugnen ska du låta dörren vara stängd. Stäng av mikrovågsugnen omedelbart och dra ut kontakten ur eluttaget.

BESKRIVNING AV MIKROVÅGSUGNENS DELAR



- A. Kontrollpanel
- B. Axel
- C. Roterande ring
- D. Glastallrik
- E. Fönster
- F. Dörr
- G. Låshakar (säkerhetslås)
- H. Ventilhål

- 1. Display
- 2. Effektknapp
- 3. Funktionsknapp (Grill/Kombination)
- 4. Knapp för inställning av klocka (Klocka)
- 5. Knapp för automatisk tillagning (Auto-tillagning)
- 6. Vred för inställning av tid och vikt (Tid/Vikt)
- 7. Stoppknapp (Stopp/Avbryt)
- 8. Startknapp (Start/Snabbstart)



FÖRBEREDA MIKROVÅGSUGNEN

Varje enskild mikrovågsugn kontrolleras på fabriken, men för säkerhets skull bör du, efter upppackning kontrollera att mikrovågsugnen inte skadats under transporten. Kontrollera om det finns någon synlig skada (t.ex. märken eller liknande), om dörren går att stänga, samt om gångjärnen är i ordning. Om mikrovågsugnen verkar skadad, skall du kontakta inköpsstället. Använd inte apparaten förrän den kontrollerats av en auktoriserad specialist.

Innan du installerar bör du kontrollera att allt förpackningsmaterial tagits bort från mikrovågsugnen, både på ut- och insidan.

Placering av mikrovågsugnen

Mikrovågsugnen ska placeras på en plan yta, med minst 10 cm avstånd från baksidan till närmaste yta, 5 cm till sidorna och 20 cm till mikrovågsugnens ovansida för att garantera tillräcklig ventilation. Ta inte bort fötterna från mikrovågsugnen.

Mikrovågsugnen är inte lämplig att bygga in och du måste kontrollera att ventilationshålen på ovansidan inte är täckta. Om de är täckta när mikrovågsugnen används finns det risk för överhettning. Mikrovågsugnen kan då inte användas förrän den svalnat.

Placera inte mikrovågsugnen eller sladden nära varma områden, t.ex. gasplattor och elektriska spisplattor.

Anslutning av mikrovågsugnen

Mikrovågsugnen måste anslutas till ett 230 volts växelströmsuttag, 50 Hz. Garantin gäller inte om mikrovågsugnen ansluts till ett uttag med felaktig spänning.

Installation av glastallrik

Innan mikrovågsugnen används ska du se till att:

- den roterande ringen (C) sitter i fördjupningarna runt axeln (B), och att
- glastallriken (D) sitter i den roterande ringen.

Ställa in klockan

1. Tryck på knappen för inställning av klockan (4) en gång för att välja 12-timmarsformat eller två gånger för att välja 24-timmarsformat. På displayen (1) visas "12 H" respektive "24 H".
2. Vrid vredet (6) tills aktuell timme visas på displayen.
3. Tryck på vredet för att ställa in tiden.
4. Vrid vredet tills aktuell minutinställning visas på displayen. Tryck på vredet för att ställa in tiden.

ANVÄNDA MIKROVÅGSUGNEN

Mikrovågsugnen används på följande sätt.

- Placera maten som ska tillagas i mikrovågsugnen och stäng dörren (F).
- Välj tillagningsfunktion, effekt och tillagningstid (beskrivs ingående nedan). Mikrovågsugnen startar automatiskt.
- Tillagningen kan avbrytas närsomhelst genom att du trycker på stoppknappen (7). Med ett tryck avbryts tillagningen tillfälligt, med två tryck avbryts tillagningen permanent. Tillagningen kan även avbrytas tillfälligt genom att du öppnar dörren. Om tillagningen avbryts tillfälligt kan du sätta igång tillagningen igen genom att trycka på startknappen (8).
- När tillagningstiden nått sitt slut stängs mikrovågsugnen av automatiskt, 3 pip hörs och på displayen visas "End".

Varje gång du trycker på någon av knapparna på mikrovågsugnen eller när du vridet på vredet hörs ett pip. När mikrovågsugnen slutfört ett tillagnings- eller upptiningsprogram hörs 3 pip en gång i minuten tills dörren öppnas eller du trycker på stoppknappen (7).

Tillagningsfunktioner

Mikrovågsugnen har följande tillagningsfunktioner: mikrovågsfunktion, grillfunktion, kombinationsfunktion 1 och 2, automatisk tillagning och automatisk upptining. Den maximala tillagningstiden för mikrovågsfunktionen, grillfunktionen och de två kombinationsfunktionerna är 60 minuter.

Mikrovågsfunktion

1. Tryck på effektknappen (2) för att välja mikrovågseffekt (se sammanfattningen nedan).
2. På displayen visas en stekpannesymbol och en vågsymbol.
3. Välj önskad tillagningstid med hjälp av vredet (6).
4. Tryck på startknappen(8).

Antal tryck på effektknappen	Effektnivå
1	100 %
2	80 %
3	60 %
4	40 %
5	20 %
6	0 %

Grillfunktion

1. Tryck på funktionsknappen (3) en gång.
2. På displayen visas en grillsymbol.
3. Välj önskad tillagningstid med hjälp av vredet (6).
4. Tryck på startknappen (8).

Kombinationsfunktion 1

Under 30 % av tillagningstiden används mikrovågsfunktionen, 70 % grillfunktionen.

1. Tryck på funktionsknappen (3) två gånger.
2. På displayen visas "COMB1".
3. Välj önskad tillagningstid med hjälp av vredet (6).
4. Tryck på startknappen (8).

Kombinationsfunktion 2

Under 55 % av tillagningstiden används mikrovågsfunktionen, 45 % grillfunktionen.

1. Tryck på funktionsknappen (3) tre gånger.
2. På displayen visas "COMB1".
3. Välj önskad tillagningstid med hjälp av vredet (6).
4. Tryck på startknappen (8).

Automatisk tillagning

Med den automatiska tillagningen behöver du inte ange mikrovågseffekt och tillagningstid. Du behöver bara ange vilken typ av mat du lagar och hur mycket maten väger.

1. Välj typ av mat med hjälp av knappen för automatisk tillagning (5). Se diagrammet nedan
2. På displayen visas "AUTO".
3. Ange matens vikt med hjälp av vredet (6). Se diagrammet nedan.
4. Tryck på startknappen(8).

Automatisk upptining

Upptiningstiden och mikrovågseffekten ställs in automatiskt när vikten anges.

1. Placera den frysta maten i mikrovågsugnen.
2. Ange matens vikt med hjälp av vredet (6).
3. På displayen visas en upptiningssymbol.
4. Tryck på startknappen(8).

Snabbstart

Mikrovågsugnen kan snabbstartas utan att du behöver välja ett program.

Tryck på startknappen (8) en gång för varje halvminut när du ska ställa in tillagningstid. Om tillagningstiden t.ex. är 2 minuter trycker du på knappen 4 gånger. Mikrovågsugnen startar nu på full effekt och körs i en halvminut för varje gång du tryckt på startknappen.

BARNSÄKERHETSLÅS

Barnsäkerhetslåset förhindrar att små barn använder mikrovågsugnen. Mikrovågsugnen kan inte användas när barnsäkerhetslåset är aktivt. Barnsäkerhetslåset aktiveras genom att du håller startknappen (7) nedtryckt i 3 sekunder. Ett pip hörs och på displayen visas ett hänglås. Barnsäkerhetslåset inaktiveras genom att du håller startknappen nedtryckt i 3 sekunder.

TIPS FÖR TILLAGNING AV MAT

När du lagar mat i mikrovågsugnen gäller följande grundregler:

Tillagningstid

Mindre mängder mat tillagas snabbare än större mängder. Om mängden mat dubblas måste tillagningstiden ökas motsvarande, till dubbelt så lång tid.

Mindre bitar kött, små fiskar och hackade grönsaker tillagas mycket snabbare än större bitar. Av samma anledning rekommenderar vi att du skär köttet i bitar som inte är större än 2 x 2 cm om du t.ex. ska göra gulasch, stuvning eller liknande.

Matens fasthet är också viktig för tillagningstiden. Ju fastare maten är desto längre tid tar det att tillaga den.

- Hela stekar har längre tillagningstid än grytor.
- En stek tar längre tid än en rätt med köttfärs.

Ju kallare maten är, desto längre blir tillagningstiden. Mat som är rumstempererad tillagas därför snabbare än mat från kylen eller frysen.

Vid tillagning av grönsaker beror tillagningstiden på hur fräscha grönsakerna är. Kontrollera därför hur grönsakerna verkar och lägg till eller dra ifrån tid.

En kortare tillagningstid i mikrovågsugnen innebär att maten inte tillagas för länge.

- Om det behövs kan du tillsätta lite vatten.
- När du lagar fisk och grönsaker behöver du bara använda mycket lite vatten.

Effekt

Effektinställningen beror på vilken sorts mat som ska lagas. I de flesta fall lagas maten på full effekt.

- Full effekt används bland annat då man återuppvärmer mat snabbt, kokar vatten eller liknande.
- Låg effekt används huvudsakligen för att tina mat och tillaga rätter som innehåller ost, mjölk och ägg. (Hela ägg med skal kan inte kokas i mikrovågsugnen eftersom de riskerar att explodera). Dessutom används låg effekt när sista handen läggs vid tillagningen eller för att en rätt ska få behålla en särskild arom.

Antal tryck	Typ av mat	Matens vikt i gram (anges med vredet)									
1	Kaffe/soppa	1*	2*	3*							
2	Ris	100	200	400	600	800	1000				
3	Pasta	100	200	300							
4	Potatis	150	300	450	600						
5	Värmning	100	200	300	400	500	600	700	800	1000	
6	Fisk	100	200	400	600	800	1000				
7	Kyckling	800	1000	1200	1300	1400					
8	Nötkött/lamm	300	500	800	1000	1200	1300				
9	Grillspett	100	200	300	400	500	600	700			

*: Antal koppar

Allmän information om matlagning

- Om hela måltiden ska tillagas i mikrovågsugnen, rekommenderar vi att du börjar med de mest kompakta livsmedlen, såsom potatis. Täck över dem när de är klara och tillaga resten av måltiden.
- De flesta typer av mat bör vara övertäckta. Ett tättslutande lock gör att ånga och fukt stannar kvar, vilket förkortar tillagningstiden. Det gäller särskilt vid tillagning av grönsaker, fiskrätter och grytor. Täcks maten så fördelas dessutom värmen bättre och tillagningen går snabbare och resultatet blir bättre.
- För att uppnå bästa möjliga resultat är det viktigt att maten placeras korrekt eftersom mikrovågorna är starkast mitt i ugnen. Om du t.ex. bakar potatis bör potatisarna placeras längs med glastallriken så att de tillagas jämnt.
- För att laga kompakta rätter som kött och kyckling jämnt är det viktigt att vända på köttet några gånger.
- Det går att baka i mikrovågsugnen, men inte recept som innehåller jäst.
- När du tillagar mat med ett tjockt skal, t.ex. potatis, äpplen, hela squasher eller kastanjer, bör du nagga skalet för att förhindra att maten exploderar under tillagningen.
- När du lagar mat i en "vanlig" ugn, försöker du normalt att öppna ugnsluckan så litet som möjligt. Det behövs inte med mikrovågsugnen: ingen energi eller särskilt mycket värme försvinner. Det går alltså att öppna mikrovågsugnens dörr och kontrollera maten hur många gånger som helst.

Viktiga säkerhetsföreskrifter vid tillagning av mat!

- Om du använder mikrovågsugnen för att värma barnmat eller vätska i en nappflaska måste du alltid röra om maten/vätskan och kontrollera temperaturen innan du matar barnet. På så sätt fördelas värmen jämnt och du undviker skållningsskador. Locket och/eller nappen måste alltid tas av flaskan när den placeras i mikrovågsugnen.
- Om viss mat värms för länge kan den förkolna och ryka. Om det händer ska du låta dörren vara stängd och stänga av mikrovågsugnen helt.
- En del mat med lågt vatteninnehåll, t.ex. choklad i rutor och bakverk med söt fyllning ska värmas försiktigt så de, eller förpackningen, inte förstörs.

ANVÄNDA KÄRL VID TILLAGNING AV MAT

Innan du börjar tillaga mat i kärl bör du se till att de kärl du vill använda är tillverkade av lämpligt material, viss sorts plast kan bli mjuk och deformerad, en del typer av keramik kan gå sönder (särskilt vid tillagning av små mängder mat).

Så här gör du för att testa om ett kärl är lämpligt att använda i mikrovågsugnen:

- Placera kärlet i mikrovågsugnen.
- Placera samtidigt ett halvfyllt glas vatten i kärlet.
- Starta mikrovågsugnen och kör den i 15-30 sekunder på full effekt.
- Om kärlet blir väldigt varmt att vidröra ska du inte använda det i mikrovågsugnen.

När du tillagar mat i mikrovågsugnen ska du helst använda följande redskap:

- Glas och glasskålar
- Stengods (glaserat och oglaserat). Maten håller sig varm längre i glaserat stengods än något annat kärl.
- Plastkärl De kan användas för olika slags uppvärmning men är inte lämpliga för stekning. Observera! Det går INTE att använda plastkärl tillverkade av melamin, polyetylen och fenol.

- Porslin Allt porslin kan användas i mikrovågsugnar, dock helst brandsäkert porslin.
- Brandsäkra täckta kärl Glaskärl med lock som sluter så tätt att ingen ånga kommer ut är perfekta för grönsaker och frukt som du inte lägger till något vatten till (tillagningstiden får dock inte överskrida 5 minuter).
- Stekkärl Du måste vara mycket försiktig när du använder den här typen av kärl. Värm inte stekkarlet mer än 5 minuter på glastallriken. Lämplig isolering, såsom en värmestad platta bör läggas mellan stekkarlet och glastallriken för att undvika att glastallriken överhettas.
- Plastfolie kan användas, särskilt med soppor, såser, stuvningar eller till mat som tinas. Plastfolie kan också användas för att förhindra att fett etc. stänker ned mikrovågsugnens insida.
- Hushållspapper är idealiskt då papperet absorberar vätska och fett. Till exempel kan man lägga bacon i lager med hushållspapper mellan varje lager. Baconet blir då helt knaperstekt eftersom det inte tillagas i sitt eget fett. Hembakat bröd kan tas direkt från frysen, packas in i hushållspapper och värmas i mikrovågsugnen.
- Blött hushållspapper kan användas till fisk eller grönsaker. Om maten täcks över hindras den från att torka ut.
- Smörgåspapper Fisk, stora grönsaker, såsom blomkål, majscolvar och liknande kan packas i smörgåspapper.
- Stekpåsar är bra till kött, fisk och grönsaker. De får dock aldrig tillslutas med metallklämmor. Istället kan du använda bomullstråd. Gör små hål i påsen och placera den på en tallrik eller ett glaskärl i mikrovågsugnen.

OBS!

När du tillagar mat i mikrovågsugnen ska du inte använda följande redskap:

- Förslutna glas/flaskor med små öppningar, då de kan explodera.
- Vanliga termometrar
- Silverfolie/folielådor, eftersom mikrovågorna inte kan tränga igenom materialet och då tillagas inte maten.
- Återvunnet papper, eftersom det kan innehålla små metallflisor som kan orsaka gnistor och/eller brand.
- Slutna burkar/behållare med tättslutande lock, eftersom övertryck kan orsaka att burken/behållaren exploderar.
- Metallklämmor och andra lock/folie som innehåller metalltrådar. De kan orsaka gnistor i ugnen och måste därför tas bort.
- Metallskålar/behållare och förpackningsmaterial, om de inte är särskilt designade för att användas i mikrovågsugnen. Mikrovågorna reflekteras och kan inte tränga igenom metallen.
- Tallrikar, kärl och skålar/behållare med metall-, guld- och silverdekorationer. De kan gå sönder och/eller orsaka gnistor i mikrovågsugnen.

RENGÖRING

När du rengör mikrovågsugnen bör du tänka på följande:

- Stäng av mikrovågsugnen och dra ur stickkontakten ur eluttaget innan du rengör ugnen.
- Använd aldrig skurpulver, stålborstar eller andra starka rengöringsmedel för att rengöra in- eller utsidan av mikrovågsugnen då de kan lämna märken.
- Använd istället en trasa fuktad med varmt vatten, och använd rengöringsmedel om mikrovågsugnen är väldigt smutsig.
- Se till att inget vatten rinner ner i ventilhålen.

- Ha alltid dörren öppen när du gör rent kontrollpanelen för att undvika att mikrovågsugnen startar av misstag under rengöringen.
- Den roterande ringen och mikrovågsugnens golv måste göras rent regelbundet så att glastallriken kan snurra fritt.
- Glasstallriken och den roterande ringen kan diskas i diskmaskin.

INNAN DU GÅR TILL EN REPARATÖR

Om mikrovågsugnen inte startar:

- Kontrollera att stickkontakten sitter i eluttaget. Om den sitter i ordentligt, ta ur stickkontakten, vänta i 10 sekunder och sätt i den i uttaget igen.
- Kontrollera om en säkring gått eller om säkringsrelät stängts av. Om allt verkar fungera som det ska kan du testa eluttaget genom att sätta in en annan enhet.
- Kontrollera att dörren är ordentligt stängd. Är den inte det orsakar det automatiska säkerhetssystemet (genom låshakarna) att mikrovågsugnen inte kan starta.
- Kontrollera att kontrollpanelen ställts in korrekt och om timern aktiverats.

Om mikrovågsugnen ändå inte fungerar bör du kontakta en reparatör.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektroniska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- om ovanstående instruktioner inte följs
- om apparaten har modifierats
- om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada.
- om fel kan ha uppstått till följd av fel på nätspänningen

TEKNISKA DATA

Spänning:	230 V - 50 Hz
Mikrovågseffekt:	maximalt 800 W
Grilleffekt:	maximalt 1000 W
Färg:	borstat stål
Volym:	17 liter
Inre dimensioner (h x b x d):	20,6 x 30 x 28,4 cm
Yttre dimensioner (h x b x d):	29,5 x 45,8 x 38 cm

På grund av konstant utveckling av våra produkter både på funktions- och designsidan förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	12
TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA	12
Palovaara!.....	12
MIKROAALTOUUNIN OSAT	13
MIKROAALTOUUNIN VALMISTELEMINEN	13
Mikroaaltouunin sijoittaminen.....	13
Mikroaaltouunin kytkeminen	13
Pyörivän lasialustan asentaminen	13
Kellon asettaminen.....	13
MIKROAALTOUUNIN KÄYTTÄMINEN	13
Kypsennystoiminnot.....	13
Mikroaaltotoiminto	13
Grillitoiminto	14
Yhdistelmätoiminto 1	14
Yhdistelmätoiminto 2	14
Automaattinen kypsennys	14
Automaattinen sulatus	14
Pikakäynnistys	14
LAPSILUKITUS.....	14
RUUANVALMISTUSVINKKEJÄ	14
Kypsennysaika	14
Mikroaaltoteho	14
Yleistietoja ruuan kypsennyksestä	15
Tärkeitä ruuan kypsennystä koskevia turvaohjeita	15
RUUANVALMISTUKSESSA KÄYTETTÄVÄT VÄLINEET.....	15
Tärkeää:	15
PUHDISTUS	15
ENNEN UUNIN TOIMITTAMISTA HUOLTOLIIKKEESEEN	16
YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN	16
TAKUUEHDOT	16
TEKNISET TIEDOT	16
MAAHANTUOJA.....	16

JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta mikroaaltouunistasi. Lue turvaohjeet erityisen huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä mikroaaltouunin eri toimintoihin myöhemminkin.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

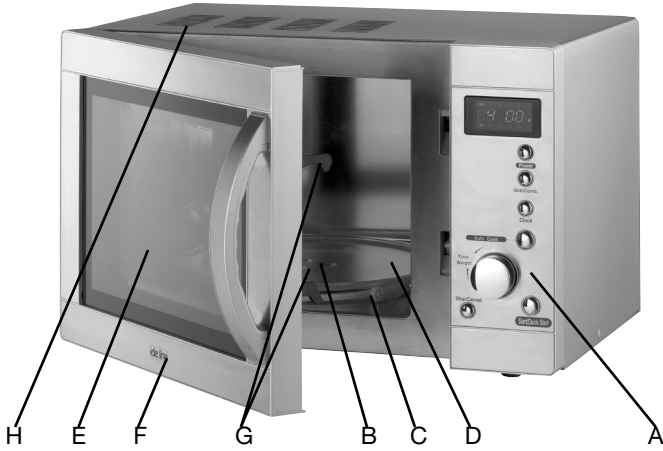
- Mikroaaltouunia saa käyttää vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, ruuanvalmistukseen kotiloissa.
- Mikroaaltouuni on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä mikroaaltouunia, jos sen virtajohto tai virtapistoke on vaurioitunut, jos uuni ei toimi kunnolla tai jos se on vaurioitunut esimerkiksi voimakkaan iskun seurauksena.
- Älä tuki tai peitä mikroaaltouunin tuuletusaukkoja.
- Älä käytä mikroaaltouunia tyhjänä. Mikroaaltouunissa on oltava jotakin (ruokaa), johon mikroaallot voivat imeytyä. Muutoin uuni voi vaurioitua. Jos haluat kokeilla mikroaaltouunin eri toimintoja, aseta uuniin kupillinen vettä.
- Älä käytä mikroaaltouunia, jos turvalukitusjärjestelmä ei toimi, koska tällöin mikroaaltouuniin voi kytkeä virran, vaikka luukku ei ole suljettu. Jos luukku on auki uunin käydessä, voit altistua mikroaaltosäteilylle.
- Älä käytä mikroaaltouunia, jos sen sisällä on puhdistusainejäämiä.
- Älä koskaan kuumenna mikroaaltouunissa öljyä tai rasvaa.
- Valvo laitteen lähellä olevia lapsia laitetta käytettäessä.
- Älä koskaan yritä korjata mikroaaltouunia itse.
- Jos mikroaaltouuni, virtajohto tai virtapistoke on korjattava, vie uuni valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos laitteen korjaa joku muu kuin huoltoliikkeen edustaja, takuu ei ole enää voimassa. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos takuu korvaa korjauksen.

Palovaara!

Noudata seuraavia ohjeita, jotta uunin sisältö ei syttyisi tuleen:

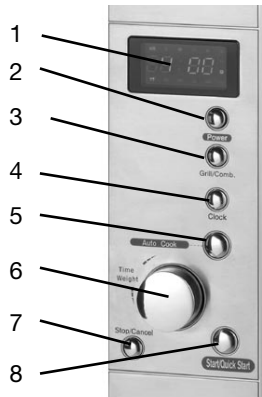
- Älä kypsennä ruokaa liian kauan tai liian suurella teholla. Valvo kypsennystä, jos käytät mikroaaltouunissa paperia, muovia tai muuta syttyvää materiaalia, jonka tarkoitus on lyhentää kypsennysaikaa.
- Poista metallisulkimet sekä metallilankoja sisältävät kannet ja kalvot, sillä ne voivat aiheuttaa kipinöitä.
- Jos mikroaaltouunin sisällä olevat materiaalit syttyvät tuleen, pidä luukku suljettuna. Katkaise mikroaaltouunista välittömästi virta ja irrota pistoke pistorasiasta.

MIKROAALTOUUNIN OSAT



- A. Ohjauspaneeli
- B. Lasialustan pyöritysakseli
- C. Pyörivä rengas
- D. Pyörivä lasialusta
- E. Ikkuna
- F. Luukku
- G. Lukitustapit (turvalukko)
- H. Tuuletusaukot

- 1. Näyttö
- 2. Tehopainike
- 3. Toimintopainike (Grill/Comb.)
- 4. Kellon asetuspainike (Clock)
- 5. Automaattisen kypsennyksen painike (Auto Cook)
- 6. Ajan ja painon asetusnuppi (Time/Weight)
- 7. Sammutuspainike (Stop/Cancel)
- 8. Käynnistuspainike (Start/Quick Start)



MIKROAALTOUUNIN VALMISTELEMINEN

Kaikki mikroaaltouunit on tarkistettu tehtaalla. Kun olet purkanut mikroaaltouunin pakkauksesta, tarkista kuitenkin turvallisuussyistä huolellisesti, ettei uuni ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Tarkista, ettei uunissa ole näkyviä vaurioita (kuten lommoja) ja että luukku sulkeutuu kunnolla ja saranat ovat kunnossa. Jos mikroaaltouunissa on vaurioita, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit sen. Älä käytä uunia, ennen kuin valtuutettu huoltoliike on tarkistanut sen kunnon.

Tarkista ennen mikroaaltouunin asennusta, että olet poistanut kaikki pakkausmateriaalit uunin sisä- ja ulkopuolelta.

Mikroaaltouunin sijoittaminen

Aseta uuni vaakasuoralle alustalle ja jätä sen taakse vähintään 10 cm, sivuille 5 cm, ja yläpuolelle 20 cm tyhjää tilaa, jotta uunin ilmanvaihto toimii hyvin. Älä irrota mikroaaltouunin jalkoja. Tämä mikroaaltouuni ei sovellu uppoasennukseen. Varmista, että kotelon päällä olevia tuuletusaukkoja ei ole peitetty. Jos ilma ei pääse virtaamaan vapaasti tuuletusaukoista, uuni voi ylikuumentua. Mikroaaltouunia ei saa käyttää, ennen kuin se on jäähtynyt.

Älä sijoita mikroaaltouunia tai virtajohtoa kuumaan paikkaan, kuten sähkölieden keittolevyjen tai kaasulieden polttimien lähelle.

Mikroaaltouunin kytkeminen

Kytke mikroaaltouuni 230 voltin sähköverkkoon (vaihtovirtaverkkoon), jonka taajuus on 50 Hz. Jos mikroaaltouuni kytketään sähköverkkoon, jossa on väärä jännite, takuu ei ole voimassa.

Pyörivän lasialustan asentaminen

Varmista ennen mikroaaltouunin käyttöä, että

- pyörivä rengas (C) on lasialustan pyöritysakselin (B) ympärillä olevassa syvennyksessä ja että
- pyörivä lasialusta (D) on asennettu pyörivään renkaaseen.

Kellon asettaminen

1. Valitse 12 tunnin näyttö painamalla kerran kellon asetuspainiketta (4). Painamalla painiketta kaksi kertaa saat 24 tunnin näytön. Näyttöön (1) ilmestyy valintasi mukaan joko "12 H" tai "24 H".
2. Käännä nuppia (6), kunnes haluamasi tunnit ilmestyvät näyttöön.
3. Aseta aika painamalla kellon asetuspainiketta.
4. Käännä nuppia, kunnes haluamasi minuutit ilmestyvät näyttöön. Aseta aika painamalla kellon asetuspainiketta.

MIKROAALTOUUNIN KÄYTTÄMINEN

Mikroaaltouunia käytetään seuraavalla tavalla:

- Aseta kypsennettävä ruoka mikroaaltouuniin ja sulje luukku (F).
- Valitse kypsennystoiminto, -teho ja -aika (tarkemmat tiedot on esitetty alla). Mikroaaltouuni käynnistyy automaattisesti.
- Voit keskeyttää kypsennyksen milloin tahansa painamalla sammutuspainiketta (7). Jos painat painiketta kerran, kypsennys keskeytyy väliaikaisesti. Jos painat painiketta kahdesti, kypsennys keskeytyy kokonaan. Voit myös keskeyttää kypsennyksen väliaikaisesti avaamalla luukun. Voit jatkaa kypsennystä väliaikaisen keskeytyksen aikana painamalla käynnistyspainiketta (8).
- Kun kypsennysaika on kulunut loppuun, mikroaaltouuni sammuu automaattisesti. Kuulet 3 äänimerkkiä ja näyttöön ilmestyy "End".

Kuulet äänimerkin aina, kun painat mikroaaltouunin painikkeita tai käännät nuppia. Kun mikroaaltouunin kypsennys- tai sulatusohjelma on päättynyt, kuulet 3 äänimerkkiä kahden minuutin välein, kunnes avaat luukun tai painat sammutuspainiketta (7).

Kypsennystoiminnot

Mikroaaltouunissa on seuraavat kypsennystoiminnot: mikroaaltotoiminto, grillitoiminto, yhdistelmätoiminnot 1 ja 2 sekä automaattinen kypsennys ja sulatus. Mikroaalto-, grilli- ja yhdistelmätoimintojen pisin mahdollinen kypsennysaika on 60 minuuttia.

Mikroaaltotoiminto

1. Valitse mikroaaltoteho (katso oheinen taulukko) tehopainikkeella (2).
2. Näyttöön ilmestyy kattilasymboli ja aaltomerkki.
3. Valitse kypsennysaika nupilla (6).
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Painalluksia	Tehotaso
1	100 %
2	80 %
3	60 %
4	40 %
5	20 %
6	0 %

Grillitoiminto

1. Paina toimintopainiketta (3) kerran.
2. Näyttöön ilmestyy grillisymboli.
3. Valitse kypsennysaika nupilla (6).
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Yhdistelmätoiminto 1

Kypsennysajasta 30 % tapahtuu mikroaaltotoiminnolla ja 70 % grillitoiminnolla.

1. Paina toimintopainiketta (3) kaksi kertaa.
2. Näyttöön ilmestyy "COMB1".
3. Valitse kypsennysaika nupilla (6).
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Yhdistelmätoiminto 2

Kypsennysajasta 55 % tapahtuu mikroaaltotoiminnolla ja 45 % grillitoiminnolla.

1. Paina toimintopainiketta (3) kolme kertaa.
2. Näyttöön ilmestyy "COMB2".
3. Valitse kypsennysaika nupilla (6).
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Automaattinen kypsennys

Mikroaaltouunin tehoa ja kypsennysaikaa ei tarvitse määrittää automaattista kypsennystä varten. Sinun on vain ilmoitettava kypsennettävän ruuan tyyppi ja paino.

1. Valitse ruuan tyyppi automaattisen kypsennyksen painikkeella (5). Katso oheinen taulukko.
2. Näyttöön ilmestyy "AUTO".
3. Valitse ruuan paino nupilla (6). Katso oheinen taulukko.
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Automaattinen sulatus

Sulatusaika ja mikroaaltoteho määräytyvät automaattisesti ilmoittamasi painon mukaan.

1. Aseta jäinen ruoka mikroaaltouuniin.
2. Valitse ruuan paino nupilla (6).
3. Näyttöön ilmestyy sulatussymboli.
4. Paina käynnistyspainiketta (8).

Pikakäynnistys

Mikroaaltouuni voidaan käynnistää nopeasti ilman ohjelmointia. Paina käynnistyspainiketta (8) kerran yhtä 30 sekunnin kypsennysjaksoa kohti. Jos kypsennysaika on esimerkiksi 2 minuuttia, paina painiketta neljä kertaa. Mikroaaltouuni käynnistyy täydellä teholla ja jatkaa kypsennystä puolen minuutin jaksoissa painalluskertojen mukaan.

LAPSILUKITUS

Lapsilukituksen avulla voit estää lapsia käyttämästä mikroaaltouunia. Kun lapsilukitus on käytössä, mikroaaltouunia ei voida käyttää. Ota lapsilukitus käyttöön painamalla käynnistyspainiketta (8) 3 sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin, ja näyttöön ilmestyy riippulukko. Poista lapsilukitus käytöstä painamalla käynnistyspainiketta 3 sekunnin ajan.

RUUANVALMISTUSVINKKEJÄ

Seuraavassa on muutamia perusohjeita ruuan valmistuksesta mikroaaltouunissa:

Kypsennysaika

Pieni määrä ruokaa kypsyy nopeammin kuin suuri määrä. Jos kaksinkertaistat ruuan määrän, sitä on kypsennettävä vastaavasti lähes kaksi kertaa kauemmin.

Pienet lihapalat, pienet kalat ja pilkotut vihannekset kypsyvät nopeammin kuin suuret palat. Jos valmistat uunissa esimerkiksi gulassia tai lihapataa, liha on hyvä leikata enintään 2 x 2 cm:n paloiksi.

Kypsennysaikaan vaikuttaa myös ruuan kiinteys. Mitä kiinteämpää ruoka on, sitä kauemmin sitä on kypsennettävä.

- Kokonainen paisti tarvitsee pitemmän kypsennysajan kuin pataruoka.
- Pihvi tarvitsee pitemmän kypsennysajan kuin jauheliharuoka.

Mitä kylmempää ruoka on, sitä kauemmin sitä on kypsennettävä. Huoneenlämpöinen ruoka kypsyy siten nopeammin kuin jääkaapista otettu tai pakastettu ruoka.

Vihannesten kypsennysaika määräytyy niiden tuoreuden mukaan. Tarkista vihannesten tuoreus ennen kypsennystä ja pidennä tai lyhennä kypsennysaikaa sen mukaan.

Koska kypsennysaika on mikroaaltouunia käytettäessä lyhyt, ruoka ei kuivu ja kypsy liikaa.

- Voit tarvittaessa lisätä ruokaan hieman vettä.
- Kalaa ja vihanneksia kypsennettäessä vettä tarvitsee lisätä vain hyvin vähän.

Painalluksia	Ruuan tyyppi	Ruuan paino grammoina (valitse nupilla)								
		1*	2*	3*						
1	Kahvi/keitto	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
2	Riisi	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
3	Pasta	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
4	Peruna	150	300	450	600					
5	Uudelleenlämmitys	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
6	Kala	100	200	400	600	800	1000			
7	Siipikarja	800	1000	1200	1300	1400				
8	Pihvi/hiha/lammas	300	500	800	1000	1200	1300			
9	Grillivartaat	100	200	300	400	500	600	700		

*: Kuppien lukumäärä

Mikroaaltoteho

Tehoasetus valitaan kypsennettävän tai lämmitettävän ruuan laadun mukaan.

Tavallisesti ruoka kypsennetään tai lämmitetään täydellä teholla.

- Täyttä tehoa käytetään esimerkiksi ruuan nopeaan uudelleenlämmitykseen tai veden keittämiseen.
- Pientä tehoa käytetään pääasiassa ruuan sulattamiseen sekä juusto-, maito- ja munaruokien valmistukseen. (Älä keitä mikroaaltouunissa kokonaisia kuorellisia munia, sillä ne voivat räjähtää.) Pientä tehoa voidaan käyttää lisäksi hitaaseen hauduttamiseen, joka säilyttää ruuan hyvät aromit.

Yleistietoja ruuan kypsennyksestä

- Jos haluat kypsennää mikroaaltouunissa koko aterian, kypsennä ensin kiinteimmät ruoka-aineet, kuten perunat. Kun kiinteimmät ruoka-aineet ovat kypsiä, peitä ne muiden ruoka-aineiden kypsennyksen ajaksi.
- Useimmat ruuat on peitettävä. Tiivis kansi pitää höyryn ja kosteuden kypsennysastiassa ja lyhentää siten kypsennysaikaa. Tämä koskee ennen kaikkea vihannesten, kalaruokien ja pataruokien kypsennystä. Peitetyssä ruuassa lämpö jakautuu lisäksi paremmin, joten kypsennysaika lyhenee ja tulos on erinomainen.
- Ruoka kypsyy parhaiten, kun se asetetaan uuniin oikein. Mikroaallot ovat tehokkaimpia uunin keskiosassa. Jos esimerkiksi kypsennät perunoita, aseta ne pyörivän lasialustan reunoille, jotta ne kypsyvät tasaisesti.
- Jotta kiinteät ruoka-aineet, kuten liha tai siipikarja, kypsyisivät tasaisesti, kääntele lihapaloja muutaman kerran.
- Voit paistaa mikroaaltouunissa leivonnaisia, et kuitenkaan hiivalla kohotettavia leivonnaisia.
- Kun kypsennät ruokia, joissa on paksu kuori, esim. perunoita, omenia, kokonaisia kurpitsia tai kastanjoita, pistele kuoreen reikiä, jotta ruoka ei halkea kypsennyksen aikana.
- Perinteistä uunia käytettäessä uunin avaamista yritetään tavallisesti välttää mahdollisimman paljon. Mikroaaltouunia käytettäessä tästä ei tarvitse huolehtia: luukun avaaminen ei aiheuta merkittävää energia- tai lämpöhäviötä. Toisin sanoen voit avata mikroaaltouunin luukun ja tarkistaa ruuan kypsytyksen niin usein kuin haluat.

Tärkeitä ruuan kypsennystä koskevia turvaohjeita

- Jos lämmität mikroaaltouunissa vauvanruokaa tai nestettä tuttipullossa, sekoita aina ruokaa tai nestettä ja tarkista sen lämpötila huolellisesti ennen syöttämistä. Näin lämpö jakautuu ruokaan tai nesteeseen tasaisesti eikä lapsi saa palovammoja.

Älä laita tuttipullon korkkia ja/tai tuttiesaa mikroaaltouuniin.

- Jotkin ruoka-aineet voivat hiiltä ja savuta, jos niitä kuumennetaan liian kauan. Jos näin käy, pidä luukku suljettuna ja katkaise mikroaaltouunista virta.
- Jotkin vähän vettä sisältävät ruoka-aineet, kuten suklaapalat tai makeat täytetyt leivonnaiset, on kuumennettava varovasti. Muutoin ruoka voi pilaantua tai rikkoa astian.

RUUANVALMISTUKSESSA KÄYTETTÄVÄT VÄLINEET

Varmista ennen ruuanvalmistuksen aloittamista, että astiat on valmistettu oikeasta materiaalista. Jotkin muovityypit voivat pehmetä ja muuttaa muotoaan, ja jotkin keramiikkatyypit voivat haljeta (etenkin kuumennettaessa pieniä ruokamääriä).

Voit kokeilla seuraavasti, sopiiko astia mikroaaltouuniin:

- Aseta astia mikroaaltouuniin.
- Aseta astiaan lasi, joka on puolillaan vettä.
- Käynnistä mikroaaltouuni ja anna sen käydä 15–30 sekuntia täydellä teholla.
- Jos astia on kosketettaessa erittäin kuuma, älä käytä sitä mikroaaltouunissa.

Kun valmistat ruokaa mikroaaltouunissa, käytä mieluiten seuraavia astioita ja välineitä:

- Lasit ja lasikulhot.
- Keramiikka (lasitettu ja lasittamaton). Ruoka pysyy kauemmin kuumana lasitetussa keramiikka-astiassa kuin muissa astioissa.
- Muoviastiat. Muoviastioita voidaan käyttää moniin lämmitystarkoituksiin, mutta ne eivät sovellu kypsennykseen. Huomio! Mikroaaltouunissa EI saa käyttää melamiinista, polyeteenistä tai fenolimuoveista valmistettuja muoviastioita.
- Posliini. Mikroaaltouunissa voidaan käyttää kaikenlaista posliinia; tulenkestävä posliini on kuitenkin suositeltavinta.
- Tulenkestävät kannelliset astiat. Lasiastiat, joiden kansi sulkeutuu niin tiiviisti, ettei höyryä pääse ulos, sopivat ihanteellisesti vihanneksille ja hedelmille, joihin ei lisätä vettä (kypsennysaika saa olla kuitenkin enintään 5 minuuttia).
- Paistoastiat. Käytä ruskistavia paistoastioita erittäin varoen. Älä koskaan kuumenna paistoastiaa lasialustalla kauempaa kuin 5 minuuttia. Aseta paistoastian ja lasialustan väliin sopiva eriste, esimerkiksi kuumuutta kestävä lautanen. Näin lasialusta ei ylikuumene.
- Paistokelmu. Paistokelmuja voidaan käyttää etenkin keittoja, kastikkeita tai pataruokia kypsennettäessä tai ruokaa sulatettaessa. Paistokelmuja voidaan myös käyttää löysästi ruuan ympärillä, jolloin roiskuva rasva ei likaa uunia.
- Talouspaperi. Talouspaperi sopii kypsennykseen erinomaisesti, sillä se imee kosteutta ja rasvaa. Esimerkiksi pekonia voidaan laittaa kerroksittain talouspaperin väliin. Näin pekoni kypsyy kauttaaltaan rapeaksi, koska se ei makaa omassa rasvassaan. Kotona leivotun leivän voi ottaa suoraan pakastimesta, kääriä talouspaperiin ja lämmittää mikroaaltouunissa.
- Märkä talouspaperi. Märkä talouspaperi sopii hyvin kalalle tai vihanneksille. Ruuan peittäminen estää sitä kuivumasta.
- Rasvatiivis leivinpaperi. Kala ja suuret vihannekset, kuten kukkakaali tai maissintähkät, voidaan kääriä märkään rasvatiiviiseen leivinpaperiin.
- Paistopussit. Paistopussit sopivat erinomaisesti lihalle, kalalle ja vihanneksille. Älä koskaan sulje paistopussia metallisulkimella. Sulje pussi puuvillanauhalla. Tee pussiin pieniä reikiä ja aseta se mikroaaltouuniin lautasen tai lasiastian päälle.

Tärkeää:

Kun valmistat ruokaa mikroaaltouunissa, älä käytä seuraavia astioita tai välineitä:

- Tiiviit lasiastiat tai pullot, joissa on pieni aukko, koska ne voivat räjähtää.
- Tavalliset lämpömittarit.
- Alumiinifolio tai folioastiat, koska mikroaallot eivät läpäise niitä eivätkä kypsennä ruokaa.
- Kierrätyspaperi, sillä se saattaa sisältää pieniä metallisiruja, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä ja/tai tulipalon.
- Suljetut rasiat tai astiat, joissa on tiiviit kannet, koska syntyvä ylipaine voi räjäyttää ne.

- Metallisulkimet tai muut kannet tai kalvot, jotka sisältävät metallilankoja. Poista metallia sisältävät osat, koska ne voivat aiheuttaa kipinöitä.
- Metallikulhot, -astiat ja -pakkaukset, jos niitä ei ole varta vasten tarkoitettu käytettäväksi mikroaaltouuneissa. Mikroaallot eivät läpäise metalliastioita ja lämmitä ruokaa, vaan heijastuvat niistä takaisin.
- Lautaset, astiat ja kulhot, joissa on metalli-, kulta- ja hopeakoristeita. Nämä astiat voivat hajota ja/tai aiheuttaa kipinöitä.

PUHDISTUS

Puhdista mikroaaltouuni seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Katkaise mikroaaltouunista virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Älä koskaan puhdista mikroaaltouunin sisä- tai ulkopintaa hankaavilla puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla voimakkailla puhdistusaineilla, sillä ne voivat naarmuttaa pintoja.
- Puhdista uuni lämpimään veteen kostutetulla liinalla ja lisää siihen puhdistusainetta, jos uuni on erittäin likainen.
- Huolehdi, ettei tuuletusaukkoihin pääse vettä.
- Pidä luukku auki, kun puhdistat ohjauspaneelia, jotta mikroaaltouuni ei käynnisty tahattomasti.
- Puhdista mikroaaltouunin pyörivä rengas ja sisäpohja säännöllisesti, jotta lasialusta pääsee pyörimään esteettä.
- Voit puhdistaa pyörivän lasialustan ja renkaan astianpesuaineella.

ENNEN UUNIN TOIMITTAMISTA HUOLTOLIIKKEESEEN

Jos mikroaaltouuni ei käynnisty, toimi seuraavasti:

- Tarkista, että virtajohdon pistoke on kytketty oikein pistorasiaan. Jos näin ei ole, irrota pistoke, odota 10 sekuntia ja kytke se uudelleen pistorasiaan.
- Tarkista, onko sulake palanut tai onko automaattisulake (johdonsuojakatkaisin) lauennut. Jos näin ei ole, tarkista pistorasian toiminta kytkemällä siihen toinen laite.
- Tarkista, että luukku on kunnolla kiinni. Jos luukku ei ole kiinni, automaattinen turvalukitusjärjestelmä (luukun lukitustapit) estää mikroaaltouunin käynnistämisen.
- Tarkista, että olet valinnut tehon oikein ja asettanut kypsennysajan ajastimella.

Jos mikroaaltouuni ei toimi vielääkään, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei noudateta
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti, tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite:	230 V – 50 Hz
Mikroaaltoteho:	enintään 800 W
Grilliteho:	enintään 1000 W
Väri:	harjattu teräs
Tilavuus:	17 litraa
Sisämitat (k x l x s):	20,6 x 30 x 28,4 cm
Ulkomitat (k x l x s):	29,5 x 45,8 x 38 cm

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION17

IMPORTANT SAFETY MEASURES17

Fire hazard!.....17

KEY TO THE MICROWAVE OVEN'S PARTS18

PREPARING THE MICROWAVE OVEN18

Positioning the microwave.....18

Connecting the microwave oven18

Installation of the glass turntable18

Setting the clock18

OPERATING THE MICROWAVE OVEN18

Cooking functions18

Microwave function18

Grill function.....19

Combination function 119

Combination function 219

Automatic cooking19

Automatic defrosting19

Rapid start19

CHILD SAFETY LOCK19

TIPS FOR FOOD PREPARATION19

Preparation time.....20

Microwave power.....20

General information on cooking.....20

Important safety measures when preparing food!20

USING UTENSILS WHEN PREPARING FOOD20

Important!.....20

CLEANING21

BEFORE GOING TO A REPAIR CENTRE.....21

ENVIRONMENTAL TIPS.....21

GUARANTEE TERMS.....21

TECHNICAL DATA21

IMPORTER.....21

INTRODUCTION

To get the best out of your new microwave oven, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Pay particular attention to the safety measures. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the microwave oven.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

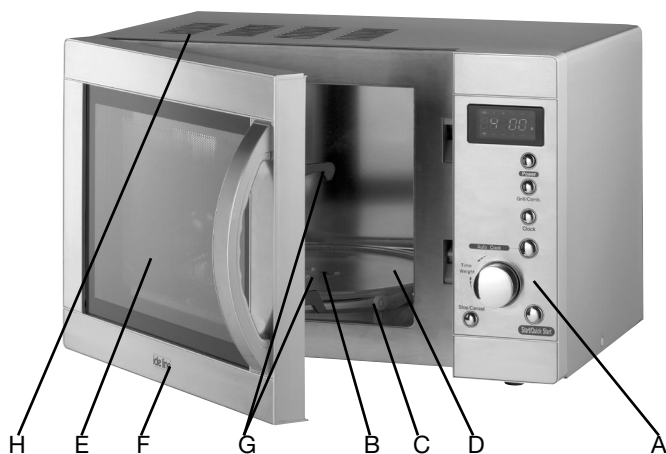
- The microwave oven may only be used for its original purpose, i.e. for preparing food for domestic purposes.
- The microwave oven is for indoor use only.
- Do not use the microwave oven if the cord or plug is damaged, if it is not functioning properly, or if it has been damaged by a heavy impact or similar.
- Do not block or cover any vent holes or outlets on the microwave oven.
- Do not switch the microwave oven on when it is empty. In order for the microwave oven to absorb microwaves, there must be something in it (food), or it may be damaged. If you would like to practise using the various functions, place a cup of water inside the microwave oven.
- Do not use the microwave oven if the safety locking system is not functioning, which means that the microwave oven could be switched on even if the door is not closed. If the door is open, you risk being exposed to microwave radiation.
- Do not use the microwave oven if there are cleaning agent residues inside it.
- Never heat oil or fat in the microwave oven.
- Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use.
- Never try to repair the microwave oven yourself.
- If the microwave oven, cord or plug need to be repaired, it should be taken to an authorised service centre. If the appliance is subjected to unauthorised repairs, the guarantee will become void. Contact your retailer if the repairs fall under the terms of the guarantee.

Fire hazard!

To reduce the risk of fire occurring in the oven space, please note the following points:

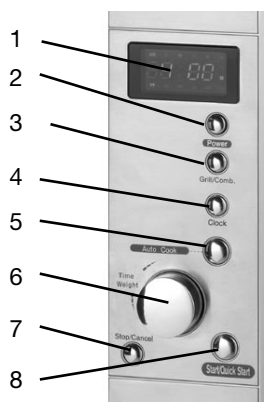
- Do not cook food for too long or at too high a temperature, and do not leave the microwave oven unattended if paper, plastic or other flammable materials have been used in the microwave oven with a view to reducing cooking times.
- Metal clips and lids/film containing metallic threads can cause sparks in the microwave oven and must therefore be removed.
- If materials in the microwave oven catch fire, leave the door closed. Switch the microwave oven off immediately, and remove the plug from the wall socket.

KEY TO THE MICROWAVE OVEN'S PARTS



- A. Operating panel
- B. Spindle
- C. Turning ring
- D. Glass turntable
- E. Window
- F. Door
- G. Dowels (safety lock)
- H. Vent holes

- 1. Display
- 2. Power button
- 3. Function button (Grill/Comb.)
- 4. Button for setting clock (Clock)
- 5. Button for automatic cooking (Auto Cook)
- 6. Knob for setting time and weight (Time/Weight)
- 7. Stop button (Stop/Cancel)
- 8. Start button (Start/Quick Start)



PREPARING THE MICROWAVE OVEN

Each individual microwave oven is checked at the factory, but for safety's sake, after unpacking the oven, you should check carefully that the microwave oven has not been damaged during transport. Check whether there is any visible damage (e.g. in the form of dents or similar), if the door closes properly, and if the hinges are in order. If it appears that the microwave oven has been damaged, you must contact the shop where you bought it, and do not use it until it has been checked by an authorised specialist.

You should check before installation that you have removed all packaging from the microwave oven both inside and out.

Positioning the microwave

The microwave oven should be placed on a flat surface, with clearance of at least 10 cm from the rear, 5 cm from the sides and 20 cm above the microwave oven to ensure sufficient ventilation. Do not remove the feet of the microwave. This microwave oven is not suitable for fitting in, and you must check that the vent holes on top of the cabinet are not covered. If they are covered while the microwave oven is in use, there is a risk of it overheating. The microwave oven cannot then be used until it has cooled down.

Do not place the microwave oven or the cord near hot areas, for example gas rings and electric hotplates.

Connecting the microwave oven

The microwave oven must be connected to a 230-volt AC current, 50 Hz. The guarantee is not valid if the microwave oven is connected to the wrong voltage.

Installation of the glass turntable

Before using the microwave ensure that:

- the turning ring (C) is in the recess around the spindle (B), and that
- the glass turntable (D) is fitted to the turning ring.

Setting the clock

1. Press the button for setting the time (4) once to select the 12-hour clock or twice to select the 24-hour clock. The display (1) shows "12 H" and "24 H" respectively.
2. Turn the knob (6), until the display shows the required hour.
3. Press the button to set the time.
4. Turn the knob until the display shows the required number of minutes. Press the button to set the time.

OPERATING THE MICROWAVE OVEN

The microwave oven is operated in the following way.

- Place the food to be cooked in the microwave oven and close the door (F).
- Select the cooking function and any power and preparation time (described in detail below). The microwave oven starts automatically.
- Cooking can be interrupted at any time by pressing the stop button (7). One press temporarily interrupts cooking, two presses permanently interrupts cooking. Cooking can also be interrupted temporarily by opening the door. A temporary interruption to cooking can be cancelled by pressing the start button (8).
- Once the cooking time has finished, the microwave oven stops automatically, 3 beeps are heard, and the display shows "End".

Each time one of the microwave oven buttons is pressed or the knob is turned, a beep is heard. Once the microwave oven has completed a cooking or defrosting programme, 3 beeps are heard every other minute until the door is opened or the stop button (7) is pressed.

Cooking functions

The microwave oven has the following cooking functions: microwave oven function, grill function, combination function 1 and 2, automatic cooking and automatic defrosting. The maximum cooking time for the microwave oven function, grill function and the two combination functions is 60 minutes.

Microwave function

1. Press the power button (2) to select the microwave power (see summary below).
2. The display shows a saucepan symbol and a wave signal.
3. Select the required cooking time using the knob (6).
4. Press the start button (8).

Number of presses of power button	Power level
1	100 %
2	80 %
3	60 %
4	40 %
5	20 %
6	0 %

Grill function

1. Press the function button (3) once.
2. The display shows a grill symbol.
3. Select the required cooking time using the knob (6).
4. Press the start button (8).

Combination function 1

30 % of the cooking time uses microwaves, 70 % the grill.

1. Press the function button (3) twice.
2. The display shows "COMB1".
3. Select the required cooking time using the knob (6).
4. Press the start button (8).

Combination function 2

55 % of the cooking time uses microwaves, 45 % the grill.

1. Press the function button (3) three times.
2. The display shows "COMB2".
3. Select the required cooking time using the knob (6).
4. Press the start button (8).

Automatic cooking

With automatic cooking, it is not necessary to specify the microwave power and cooking time. You only need to state what type of food you are preparing and how much the food weighs.

1. Select the food type using the button for automatic cooking (5). See the diagram below
2. The display shows "AUTO".
3. Select the weight of the food using the knob (6). See diagram below.
4. Press the start button (8).

Automatic defrosting

The defrosting time and microwave power are set automatically when the weight is specified.

1. Place the frozen foods in the microwave oven.
2. Select the weight of the food using the knob (6).
3. The display shows a defrosting symbol.
4. Press the start button (8).

Rapid start

The microwave oven can be started rapidly without you needing to programme it.

Press the start button (8) once for each 30 seconds of cooking time. If the cooking time is 2 minutes, for instance, you must press the button 4 times. The microwave oven now starts on full power and runs for half a minute per press of the start button.

CHILD SAFETY LOCK

The child safety lock prevents small children from using the microwave oven. The microwave oven cannot be operated as long as the child safety lock is active. The child safety lock is activated by holding the start button (7) pressed down for 3 seconds. A beep will be heard, and the display shows a padlock. The child safety lock is deactivated by holding the start button pressed down for 3 seconds.

TIPS FOR FOOD PREPARATION

When preparing food in the microwave oven, the following basic rules apply:

Preparation time

Smaller quantities of food cook more rapidly than large quantities. If the amount of food is doubled, the preparation time must be correspondingly almost doubled.

Small pieces of meat, small fish and chopped vegetables cook more quickly than large pieces. For the same reason, it is recommended, if, for example, you wish to make goulash, stews or similar, that the meat be cut into pieces no bigger than 2 x 2 cm.

The compactness of the food is also very important for the cooking time. The more compact the food is, the longer it takes to cook it.

- Whole joints require a longer cooking time than stewed dishes.
- A joint requires a longer time than a dish with minced meat.

The colder the food, the longer the cooking time needs to be. Food at room temperature will therefore cook faster than food from a fridge or freezer.

When cooking vegetables, the cooking time depends on the freshness of the vegetables. Therefore check the condition of the vegetables, and add or deduct a little time accordingly.

The short cooking time when using a microwave oven means that the food does not overcook.

- If required, a little water can be added.
- When cooking fish and vegetables, you only need to use the minimum of water.

Number of presses	Food type	Weight of food in grams (selected using knob)									
		1*	2*	3*							
1	Coffee/soup	100	200	300							
2	Rice	100	200	400	600	800	1000				
3	Pasta	100	200	300							
4	Potatoes	150	300	450	600						
5	Reheating	100	200	300	400	500	600	700	800	1000	
6	Fish	100	200	400	600	800	1000				
7	Poultry	800	1000	1200	1300	1400					
8	Beef/lamb	300	500	800	1000	1200	1300				
9	Grill sticks	100	200	300	400	500	600	700			

*: Number of cups

Microwave power

The choice of power setting depends on the condition of the food to be cooked.

In most cases, the food is cooked on full power.

- Full power is used, among other things, for reheating food quickly, boiling water or similar.
- Low power is principally used to defrost food and prepare dishes containing cheese, milk or egg. (Whole eggs in their shell cannot be cooked in the microwave oven, as there is a risk of the eggs exploding). In addition, lower power settings are also used to finish off and to retain the excellent aroma of a dish.

General information on cooking

- If the whole meal is to be prepared in the microwave oven, it is recommended that you start with the most compact foods, such as potatoes. Once these are ready, cover them while the rest of the food is prepared.
- Most food should be covered. A close-fitting cover retains the steam and moisture, which shortens the cooking time in the microwave oven. This is particularly the case when cooking vegetables, fish dishes and casseroles. Covering food also distributes the heat better, thus ensuring rapid and excellent results.
- In order to achieve the best possible results, it is important to position the food correctly, as the microwave rays are most powerful in the centre of the microwave oven. If, for example, you are baking potatoes, you should position them along the edge of the glass turntable so that they cook evenly.
- In order to cook compact dishes such as meat and poultry evenly, it is important to turn the pieces of meat a few times.
- You can bake in the microwave oven, although not with recipes that include yeast.
- When preparing food with a thick skin, e.g. potatoes, apples, whole squash or chestnuts, you should prick holes in the shell to prevent the food from bursting during cooking.
- When preparing food in a "traditional" oven, you normally avoid opening the oven door as much as possible. This is not the case with a microwave oven: no energy or significant heat is lost. In other words, you can open the microwave door and look at the food as often as you want.

Important safety measures when preparing food!

- If using the microwave oven to heat baby food or liquids in a feeding bottle, you must always stir the food/liquid and check the temperature thoroughly before serving. This ensures that the heat is evenly distributed and avoids scalding injuries.

The lid and/or teat must not be fitted on a feeding bottle when it is placed in the microwave oven.

- If some foods are heated too long, they may char and give off smoke. If this happens, you should leave the door closed and switch off the microwave oven completely.
- Some foods with low water content, e.g. chocolate in squares and pastries with a sweet filling, should be heated carefully, otherwise they or the container may be ruined.

USING UTENSILS WHEN PREPARING FOOD

Before starting to prepare food in containers, you should check that the containers you wish to use are made of a suitable material, as some types of plastic may become "limp" and deform, while some types of ceramics may crack (particularly when heating small quantities of food).

In order to test if a container is suitable for use in a microwave oven:

- Place the container in the microwave oven.
- At the same time, place a half-full glass of water in the container.
- Start the microwave oven, and run it for 15-30 seconds on maximum power.
- If the container becomes very hot to the touch, you should avoid using it in the microwave oven.

When you prepare food in the microwave oven, you should preferably use the following implements:

- Glass and glass bowls
- Stoneware (glazed and unglazed). The food stays hot longer in glazed stoneware than in other dishes.
- Plastic containers These can be used for many heating purposes, but are not suitable for roasting.
Please note! Plastic containers made from melamine, polyethylene and phenol must NOT be used.
- Porcelain All porcelain can be used in microwave ovens, although fireproof porcelain is preferable.
- Fireproof covered dishes Glass dishes with lids that fit so closely that steam cannot escape are ideal for vegetables and fruit to which no liquid is added (however, the cooking time must not exceed 5 minutes).
- Browning dishes You must be very careful when using this type of dish. Never heat the browning dish for more than 5 minutes on the turntable. Suitable insulation, such as a heat-tested plate, should be placed between the browning dish and the turntable to prevent the turntable from overheating.
- Clingfilm can be used particularly for soups, sauces, stewed dishes or when defrosting food. Can also be used as a loose covering to prevent fat, etc. from spraying out into the oven space.
- Kitchen roll is ideal, as kitchen roll absorbs moisture and fat. For example, bacon can be placed in layers, with kitchen roll between each layer. The bacon will then be completely crispy, as it does not sit in "its own fat". Home-baked bread can be taken directly from the freezer, packed in kitchen roll and heated in the microwave oven.
- Wet kitchen roll can be used for fish or vegetables. Covering the food prevents it from drying out.
- Greaseproof paper Fish, large vegetables, such as cauliflower, corn on the cob and similar can be packed in wet greaseproof paper.
- Roasting bags are ideal for meat, fish and vegetables. However, they must never be closed using metal clips. Cotton thread should be used instead. Prick the bag with small holes, and place it in the microwave oven on a plate or glass dish.

Important!

When you prepare food in the microwave oven, you should not use the following implements:

- Sealed glass/bottles with small openings, as they may explode.
- General purpose thermometers
- Silver foil/foil trays, as the microwave rays cannot penetrate and the food will not cook.
- Recycled paper, as it may contain small metal splinters that could cause sparks and/or a fire.
- Closed tins/containers with tightly sealed lids, as excess pressure may cause the tin/container to explode.

- Metal clips and other lids/foils, containing metal wires. These can form sparks in the microwave oven and must therefore be removed.
- Metal bowls/containers and packaging, unless they are designed specifically for use in microwave ovens. The microwaves are reflected and cannot penetrate the food through the metal.
- Plates, dishes and bowls/containers with metal, gold and silver decorations. They may break and/or cause sparks to form in the oven space.

CLEANING

When cleaning the microwave oven, you should pay attention to the following points:

- Switch the microwave oven off and remove the plug from the wall socket before cleaning.
- Never use scouring powder, steel scourers or other strong cleaning agents to clean the interior or exterior surfaces of the microwave oven, as they may scratch the surfaces.
- Instead use a cloth dampened with hot water, and add detergent if the microwave oven is very dirty.
- Make sure that no water gets into the vent holes.
- Always keep the door open when cleaning the control panel, to avoid the microwave oven accidentally starting up during the cleaning process.
- The turning ring and the floor of the microwave oven must be cleaned regularly so that the glass turntable can move around without hindrance.
- The glass turntable and turning ring can be cleaned in a dishwasher.

BEFORE GOING TO A REPAIR CENTRE

If the microwave oven will not start:

- Check that the plug is correctly in place in the wall socket. If that is not the case, remove the plug, wait 10 seconds and then plug it in again.
- Check whether a fuse has blown or whether the fuse relay has been switched off. If it is not that, you can check that the socket itself is working by plugging in another device.
- Check that the door is closed properly. If this is not the case, the automatic safety system (via the lock dowels) ensures that the microwave oven cannot be started.
- Check whether the operating panel has been set correctly, and whether the timer has been activated.

If the microwave oven still does not work, you should contact a repair engineer.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electronic product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

TECHNICAL DATA

Operating voltage:	230 V - 50 Hz
Microwave power:	maximum 800 W
Grill power: maximum	1000 W
Colour:	brushed steel
Volume:	17 litres
Int. dimensions (hxwx):	20.6 x 30 x 28.4 cm
Ext. dimensions (hxwx):	29.5 x 45.8 x 38 cm

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	22
WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN	22
Feuergefahr!	22
BESCHREIBUNG	23
VORBEREITUNG DES MIKROWELLENHERDS	23
Aufstellen der Mikrowelle	23
Anschluss des Mikrowellenherds	23
Installation des Glas-Drehtellers	23
Einstellen der Uhr	23
BEDIENUNG DES MIKROWELLENHERDS	23
Garfunktionen.....	23
Mikrowellenfunktion	24
Grillfunktion	24
Kombi-Funktion 1	24
Kombi-Funktion 2	24
Automatisches Garen.....	24
Automatisches Abtauen.....	24
Schnellstart	24
KINDERSICHERUNG	24
TIPPS FÜR DIE ESSENSZUBEREITUNG	24
Zubereitungszeit.....	24
Leistung der Mikrowelle	25
Allgemeine Informationen zur Zubereitung	25
Wichtige Sicherheitsmaßnahmen bei der Zubereitung von Lebensmitteln!	25
VERWENDUNG VON UTENSILIEN BEI DER ZUBEREITUNG VON LEBENSMITTELN.....	25
Achtung!.....	26
REINIGUNG	26
BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM KUNDENDIENST BRINGEN	26
UMWELTTIPPS	26
GARANTIEBEDINGUNGEN	26
TECHNISCHE DATEN	26
IMPORTEUR	26

EINLEITUNG

Bevor Sie Ihr neues Mikrowellengerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitsmaßnahmen. Außerdem möchten wir Ihnen raten, die Gebrauchsanleitung aufzubewahren, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt noch einmal etwas über die Funktionen des Mikrowellengeräts nachlesen möchten.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

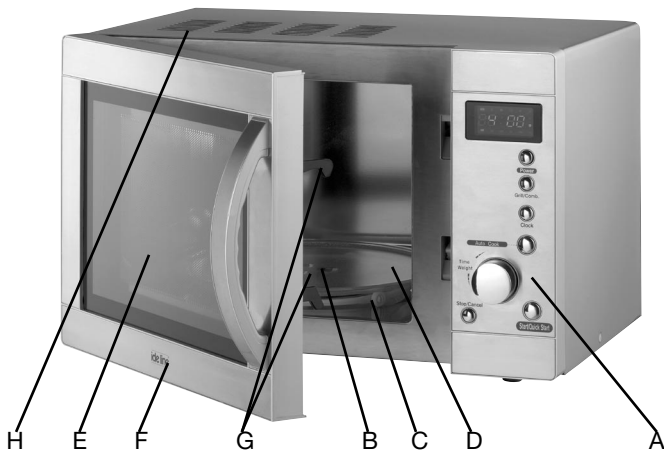
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, d. h. für die Zubereitung von Lebensmitteln im Haushalt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitungen oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät nicht optimal funktioniert oder Stoßschäden o. Ä. erlitten hat.
- Blockieren oder decken Sie niemals irgendwelche Lüftungsöffnungen oder Ausgänge des Geräts zu.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich nichts im Gerät befindet, da es etwas (Lebensmittel) braucht, um die Mikrowellen zu absorbieren. Wird das Gerät ohne Inhalt angeschaltet, kann es beschädigt werden. Wenn Sie die Funktionen des Geräts üben möchten, stellen Sie eine Tasse mit Wasser in das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Sicherheitssystem der Tür nicht funktioniert und das Gerät angeschaltet werden kann, obwohl die Tür nicht geschlossen ist. Wenn die Tür offen ist, besteht die Gefahr, dass Sie der Mikrowellenstrahlung ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich noch Reinigungsmittelreste im Gerät befinden.
- Erhitzen Sie niemals Öl oder Fett im Gerät.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des laufenden Gerätes aufhalten.
- Versuchen Sie niemals, das Mikrowellengerät selbst zu reparieren.
- Falls das Mikrowellengerät, das Kabel oder der Stecker repariert werden müssen, muss dies in einem autorisierten Servicecenter erfolgen. Bei Reparatur durch eine nicht autorisierte Person erlischt die Garantie. Wenn die Reparatur unter die Garantiebedingungen fällt, nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt.

Feuergefahr!

Um das Brandrisiko im Hohlraum des Gerätes zu reduzieren:

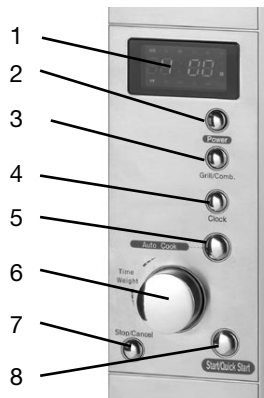
- Kochen Sie das Essen nicht zu lange oder zu kräftig. Lassen Sie das Mikrowellengerät nicht unbeaufsichtigt, wenn sich Papier, Plastik oder andere brennbare Materialien im Gerät befinden, um das Kochen zu beschleunigen.
- Metallklemmen und andere Deckel/Folien, die Metallfasern enthalten, können zur Funkenbildung im Innenraum führen und sind deshalb zu entfernen.
- Falls Materialien im Gerät in Brand geraten, lassen Sie die Tür geschlossen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

BESCHREIBUNG



- A. Bedienblende
- B. Spindel
- C. Drehring
- D. Glas-Drehteller
- E. Sichtfenster
- F. Tür
- G. Dübel (Sicherungsverriegelung)
- H. Lüftungsöffnungen

- 1. Display
- 2. Leistungstaste
- 3. Funktionsschalter (Grill/Comb.)
- 4. Schalter zum Einstellen der Uhr (Clock)
- 5. Schalter für automatisches Garen (Auto Cook)
- 6. Drehregler zum Einstellen von Zeit und Gewicht (Zeit/Gewicht)
- 7. Stopptaste (Stop/Cancel)
- 8. Starttaste (Start/Quick Start)



VORBEREITUNG DES MIKROWELLENHERDS

Jedes einzelne Gerät ist in der Fabrik kontrolliert worden, zur Sicherheit sollten Sie sich jedoch nach dem Auspacken vergewissern, dass beim Transport keine Schäden entstanden sind. Überprüfen Sie, ob sichtbare Schäden (z. B. in Form von Dellen o. ä.) vorliegen, ob die Tür gut schließt, und ob die Hängsel in Ordnung sind. Ist das Gerät beschädigt, wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben und nehmen Sie es nicht in Gebrauch, bevor es von einem autorisierten Fachmann kontrolliert wurde.

Vor der Installation müssen Sie ganz sicher sein, dass jegliche Verpackung innerhalb und außerhalb des Geräts entfernt wurde.

Aufstellen der Mikrowelle

Das Mikrowellengerät muss auf einer waagerechten Fläche stehen, wobei an der Rückseite mindestens 10 cm, an den Seiten mindestens 5 cm und über dem Gerät mindestens 20 cm Luft ist, um eine ausreichende Zirkulation zu gewährleisten. Entfernen Sie nicht die Füße des Mikrowellengeräts. Das Gerät ist nicht zum Einbau geeignet. Vergewissern Sie sich, dass die Ventilationsöffnungen an der Oberseite des Gehäuses nicht

blockiert werden. Werden Sie blockiert, während das Gerät in Gebrauch ist, besteht die Gefahr einer Überhitzung des Geräts. Das Gerät kann erst wieder in Gebrauch genommen werden, wenn es abgekühlt ist.

Stellen Sie das Gerät oder sein Kabel nicht in die Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Gasflammen oder elektrischen Kochplatten.

Anschluss des Mikrowellenherds

Das Gerät muss an 230 Volt Wechselspannung, 50 Hz Wechselstrom angeschlossen werden. Diese Garantie erlischt, wenn das Mikrowellengerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.

Installation des Glas-Drehtellers

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Geräts, dass

- der Drehring (C) in der Aussparung der Spindel (B) angebracht ist, und dass
- der Glas-Drehteller (D) auf dem Drehring angebracht ist.

Einstellen der Uhr

1. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Zeit (4) einmal, um die 12-Stunden-Uhr zu wählen, bzw. zweimal, um die 24-Stunden-Uhr zu wählen. Das Display (1) zeigt „12 H“ bzw. „24 H“ an.
2. Drehen Sie den Regler (6), bis das Display die gewünschte Stunde zeigt.
3. Drücken Sie die Taste, um die Zeit einzustellen.
4. Drehen Sie den Regler bis das Display die gewünschte Anzahl Minuten zeigt. Drücken Sie die Taste, um die Zeit einzustellen.

BEDIENUNG DES MIKROWELLENHERDS

Der Mikrowellenherd wird wie folgt bedient:

- Stellen Sie das Essen in den Mikrowellenherd und schließen Sie die Tür (F).
- Wählen Sie die gewünschte Garfunktion, die Leistungsstufe und die Zubereitungszeit wie nachfolgend beschrieben. Der Mikrowellenherd startet automatisch.
- Das Kochen kann jederzeit durch Drücken der Stopptaste (7) unterbrochen werden. Einmaliges Drücken der Taste unterbricht das Garen vorübergehend, zweimaliges Drücken bricht das Garen endgültig ab. Das Garen kann auch vorübergehend unterbrochen werden, indem die Tür geöffnet wird. Eine vorübergehende Unterbrechung des Garens kann durch Drücken der Starttaste (8) aufgehoben werden.
- Wenn die Garzeit vorüber ist, stoppt das Mikrowellengerät automatisch, 3 Pieptöne sind zu hören und das Display zeigt „End“.

Jedesmal, wenn eine der Tasten des Mikrowellengeräts gedrückt oder der Drehregler gedreht wird, ertönt ein Piepton. Wenn das Mikrowellengerät ein Gar- oder Abtauprogramm beendet hat, sind jede Minute 3 Pieptöne zu hören, bis die Tür geöffnet und die Stopptaste (7) gedrückt wird.

Garfunktionen

Der Mikrowellenherd verfügt über die folgenden Garfunktionen: Mikrowellenherdfunktion, Grillfunktion, Kombi-Funktion 1 und 2, automatisches Garen und automatisches Abtauen. Die maximale Garzeit für die Mikrowellenherdfunktion, die Grillfunktion und die beiden Kombi-Funktionen beträgt 60 Minuten.

Mikrowellenfunktion

1. Drücken Sie auf die Leistungstaste (2), um die Leistungsstufe der Mikrowelle zu wählen (siehe nachfolgende Tabelle).
2. Das Display zeigt ein Kochtopf-Symbol und ein Wellensignal.
3. Wählen Sie die gewünschte Kochzeit mit dem Drehregler (6).
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Drücken der Leistungstaste	Leistungsstufe
1 x	100 %
2 x	80 %
3 x	60 %
4 x	40 %
5 x	20 %
6 x	0 %

Grillfunktion

1. Drücken Sie die Funktionstaste (3) einmal.
2. Das Display zeigt ein Grillsymbol.
3. Wählen Sie die gewünschte Kochzeit mit dem Drehregler (6).
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Kombi-Funktion 1

30 % der Garzeit mit Mikrowellen, 70 % mit dem Grill.

1. Drücken Sie die Funktionstaste (3) zweimal.
2. Das Display zeigt „COMB1“.
3. Wählen Sie die gewünschte Kochzeit mit dem Drehregler (6).
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Kombi-Funktion 2

55 % der Garzeit mit Mikrowellen, 45 % mit dem Grill.

1. Drücken Sie die Funktionstaste (3) dreimal.
2. Das Display zeigt „COMB2“.
3. Wählen Sie die gewünschte Kochzeit mit dem Drehregler (6).
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Automatisches Garen

Beim automatischen Garen muss die Leistungsstufe und die Garzeit nicht eingestellt werden. Sie müssen lediglich die Art des Garguts und dessen Gewicht angeben.

1. Wählen Sie die Art des Garguts mit der Taste für automatisches Garen (5) aus. Siehe nachfolgende Tabelle.
2. Das Display zeigt „AUTO“.
3. Wählen Sie das Gewicht des Garguts mit dem Drehregler (6). Siehe nachfolgende Tabelle.
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Automatisches Abtauen

Die Abtauzeit und die Leistungsstufe werden automatisch eingestellt, wenn das Gewicht angegeben wird.

1. Legen Sie das Gefriergut in den Mikrowellenherd.
2. Wählen Sie das Gewicht des Gefrierguts mit dem Drehregler (6).
3. Das Display zeigt ein Abtausymbol.
4. Drücken Sie die Starttaste (8).

Schnellstart

Der Mikrowellenherd kann ohne vorherige Programmierung schnell gestartet werden.

Drücken Sie die Starttaste (8) einmal für jede 30 Sekunden Garzeit. Falls die Garzeit zum Beispiel 2 Minuten beträgt, müssen Sie die Taste viermal drücken. Der Mikrowellenherd startet jetzt mit voller Leistung und läuft für jedes Mal, das die Starttaste gedrückt wurde, eine halbe Minute lang.

KINDERSICHERUNG

Die Kindersicherung verhindert, dass kleine Kinder den Mikrowellenherd benutzen. Der Mikrowellenherd kann nicht benutzt werden, solange die Kindersicherung aktiv ist. Die Kindersicherung wird aktiviert, indem die Starttaste (7) 3 Sekunden lang gedrückt wird. Ein Piepsen ertönt, und im Display wird ein Vorhängeschloss angezeigt. Die Kindersicherung wird deaktiviert, indem die Starttaste wieder 3 Sekunden lang gedrückt wird.

TIPPS FÜR DIE ESSENSZUBEREITUNG

Bei der Zubereitung von Lebensmitteln im Mikrowellengerät gelten folgende Grundregeln:

Zubereitungszeit

Kleinere Mengen lassen sich schneller garen als größere Mengen. Wenn Sie die Menge verdoppeln, erhöht sich die Zubereitungszeit auf fast das Doppelte.

Kleinere Fleischstückchen, kleine Fische und geschnittenes Gemüse kochen schneller als große Stücke. Für Gulasch, Eintöpfe und Geschmortes ist das Fleisch in Stücke von maximal 2 x 2 cm zu schneiden.

Die Kompaktheit des Essens ist ebenfalls sehr wichtig für die Zubereitungszeit. Je kompakter das Essen ist, desto länger dauert seine Zubereitung.

- Ganze Bratenstücke erfordern eine längere Zubereitungszeit als Eintöpfe.
- Ein Bratenstück erfordert längere Zeit als ein Gericht mit Hackfleisch.

Je kälter die Lebensmittel sind, je länger ist die Zubereitungszeit. Lebensmittel mit Zimmertemperatur können schneller zubereitet werden als Lebensmittel aus dem Kühlschrank oder dem Gefrierschrank.

Drücken	Art des Garguts	Gewicht des Garguts in Gramm (mit Drehregler auswählen)								
		1*	2*	3*						
1 x	Kaffee/Suppe									
2 x	Reis	100	200	400	600	800	1000			
3 x	Nudeln	100	200	300						
4 x	Kartoffeln	150	300	450	600					
5 x	Aufwärmen	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
6 x	Fisch	100	200	400	600	800	1000			
7 x	Geflügel	800	1000	1200	1300	1400				
8 x	Rind/Lamm	300	500	800	1000	1200	1300			
9 x	Grill sticks	100	200	300	400	500	600	700		

*: Anzahl Tassen

Bei der Zubereitung von Gemüse hängt die Kochzeit von der Frische des Gemüses ab. Kontrollieren Sie deshalb das Gemüse während der Zubereitung und legen Sie etwas Zeit dazu oder ziehen Sie etwas ab.

Die kurze Zubereitungszeit im Mikrowellenherd bewirkt, dass das Essen nicht zerbröckelt.

- Man kann eventuell etwas Wasser hinzufügen.
- Beim Kochen von Fisch und Gemüse sind nur geringe Mengen Wasser notwendig.

Leistung der Mikrowelle

Die Wahl der Leistungsstufe hängt vom Zustand der Lebensmittel ab, die zubereitet werden sollen.

In den meisten Fällen benutzt man die höchste Leistung.

- Die höchste Stufe wird unter anderem für das schnelle Aufwärmen von Essen und das Kochen von Wasser verwendet.
- Die niedrigen Stufen werden vorzugsweise beim Auftauen sowie bei der Zubereitung von Käse-, Milch- und Eierspeisen verwendet. (Ganze Eier mit Schale können nicht in der Mikrowelle gekocht werden - sie können explodieren). Die niedrigen Stufen werden außerdem verwendet, um die Zubereitung eines Essens abzuschließen oder sein Aroma zu erhalten.

Allgemeine Informationen zur Zubereitung

- Wird die gesamte Mahlzeit im Mikrowellengerät zubereitet, empfiehlt es sich, zuerst die kompakteren Lebensmittel zu erwärmen, wie z. B. Kartoffeln. Wenn diese gekocht sind, werden sie zugedeckt, und danach kann der Rest zubereitet werden.
- Die meisten Lebensmittel müssen abgedeckt werden. Ein dichtes Abdecken hält den Dampf und die Feuchtigkeit, und dadurch verkürzt sich die Zubereitungszeit in der Mikrowelle. Dies gilt insbesondere bei Gemüse, Fischgerichten und Eintöpfen. Ein Zudecken der Lebensmittel bedeutet auch, dass die Hitze besser verteilt wird, und dadurch wird die Zubereitung besser und schneller.
- Um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen, müssen die Lebensmittel richtig positioniert werden, da die Mikrowellenstrahlen in der Mitte des Geräts am stärksten sind. Wenn man z. B. Kartoffeln brät, sollte man diese am Rande des Glas-Drehtellers positionieren, damit sie gleichmäßig durchgebraten werden.
- Damit kompakte Gerichte mit Fleisch oder Geflügel vollständig erhitzt werden, ist es wichtig, die Fleischstückchen einige Male umzudrehen.
- Man kann auch im Mikrowellengerät backen, jedoch keine Backwaren, in denen Hefe verwendet wird.
- Bei der Zubereitung von Lebensmitteln mit dicker Schale, z. B. Kartoffeln, Äpfeln, ganzen Zucchini oder Kastanien sollten Sie Löcher in die Schale bohren, damit die Lebensmittel nicht während des Garens aufplatzen.
- Von einem Backofen ist man daran gewöhnt, dass man die Tür so wenig wie möglich öffnen soll. Dies ist bei Mikrowellenöfen nicht der Fall. Hier verschwendet man keine Energie oder wesentliche Hitze. Man kann die Tür öffnen, so oft man will, um nach dem Essen zu sehen.

Wichtige Sicherheitsmaßnahmen bei der Zubereitung von Lebensmitteln!

- Nach dem Erwärmen von Babynahrung oder Flüssigkeiten in Flaschen sollten Sie auch hier die Nahrung/Flüssigkeit gut durchrühren oder schütteln und die Temperatur überprüfen, bevor Sie dem Kind die Nahrung geben. Das Durchrühren/Schütteln soll sichern, dass die Wärme gleichmäßig verteilt ist und ebenfalls Verbrennungen vermeiden. Der Deckel und/oder Sauger darf nicht auf der Flasche sein, wenn sie in die Mikrowelle gestellt wird.
- Bei einer zu langen Erhitzungszeit können die Lebensmittel verkohlen oder Rauch entwickeln. Geschieht dies, lassen Sie die Tür geschlossen und schalten Sie das Gerät aus, dann wird ein eventuell entstandener Brand erstickt.
- Einige Lebensmittel mit geringem Wasserinhalt, z. B. Blockschokolade und Backwaren mit süßer Füllung, sind vorsichtig aufzuwärmen. Sonst gelingt das Erwärmen nicht, oder der Behälter wird beschädigt.

VERWENDUNG VON UTENSILIEN BEI DER ZUBEREITUNG VON LEBENSMITTELN

Vor der Zubereitung von Lebensmitteln in Behältern sollten Sie kontrollieren, dass der verwendete Behälter aus einem geeigneten Material besteht. Einige Kunststoffarten können aufweichen und sich verformen. Andere Kunststoffarten und einige Keramikarten können aufplatzen - besonders wenn kleine Mengen Essen erwärmt werden.

Um zu prüfen, ob ein Behälter mikrowelleneeignet ist:

- Stellen Sie den Behälter in die Mikrowelle.
- Stellen Sie ein Glas, das zur Hälfte mit Wasser gefüllt ist, im Behälter in das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät für 15-30 Sekunden auf die höchste Leistung.
- Wird der Behälter sehr heiß, darf er nicht in der Mikrowelle benutzt werden.

Beim Zubereiten von Lebensmitteln in der Mikrowelle sollten Sie vorzugsweise folgende Behälter verwenden:

- Glas und Glasschüsseln
- Steingut (glasiert und unglasiert) Das Essen hält sich in glasierten Steingutschüsseln länger warm als in anderen Schüsseln.
- Kunststoffbehälter können für viele Erhitzungszwecke verwendet werden. Sie eignen sich jedoch nicht zum Braten. Achtung! Kunststoffbehälter aus Melamin, Polyethylen und Phenol sind NICHT geeignet.
- Porzellan Alle Arten von Porzellan sind mikrowelleneeignet, feuerfestes Porzellan ist jedoch am besten geeignet.
- Feuerfeste Schüsseln mit Deckel Glasschüsseln, deren Deckel so fest schließen, dass kein Dampf herauskommen kann, sind ideal für Gemüse und Obst ohne Zusatz von Wasser (jedoch nicht mehr als 5 Min.).
- Bräunungsgeschirr Bei der Verwendung dieser Art von Behältern muss man sehr vorsichtig sein. Erhitzen Sie eine Bräunungsschale niemals mehr als 5 Minuten auf dem Drehteller. Ein passender Isolator, wie z. B. ein mikrowelleneeigneter Teller, kann zwischen der Bräunungsschale und dem Drehteller platziert werden, um zu vermeiden, dass der Drehteller überhitzt wird.
- Mikrowelleneeignete Bratenfolien können insbesondere für Suppen, Soßen, Eintöpfe oder beim Auftauen verwendet werden. Sie können eventuell auch als lose Abdeckung verwendet werden, um zu verhindern, dass Fett das Gerät verschmutzt.

- Papierhaushaltstücher sind ideal, da sie Feuchtigkeit und Fett aufsaugen. Z. B. kann Bacon mit Küchenrollen in Schichten gelegt werden. Er wird ganz krosch, da er nicht in seinem eigenen Fett brät. Selbstgemachtes Brot kann direkt aus dem Gefrierschrank genommen, in Küchenrolle gepackt und in der Mikrowelle erwärmt werden.
- Nasse Papierhaushaltstücher können in Verbindung mit Fisch und Gemüse verwendet werden. Wenn das Essen abgedeckt wurde, verhindert man ein Austrocknen.
- Pergamentpapier Fisch, großes Gemüse wie Blumenkohl, Maiskolben u. ä. können in nasses Pergamentpapier gewickelt werden.
- Mikrowellengeeignete Bratenbeutel und -schläuche sind ideal für Fleisch, Fisch und Gemüse. Sie dürfen jedoch nicht mit Metallclips geschlossen werden, sondern sind mit Baumwollfäden zu verschnüren. Stechen Sie kleine Löcher in den Beutel und legen Sie ihn in das Gerät auf einen Teller oder eine Glasschüssel.

Achtung!

Beim Zubereiten von Lebensmitteln in der Mikrowelle dürfen Sie folgende Behälter nicht verwenden:

- Versiegeltes Glas oder Flaschen mit kleinen Öffnungen, die zerplatzen können.
- Normale Thermometer
- Silberpapier oder Aluminiumfolienbehälter, da die Mikrowellen diese nicht durchdringen und das Essen darin nicht kochen können.
- Recyclingpapier, da es kleine Metallsplinter enthalten kann, die Funken und oder Feuer verursachen können.
- Geschlossene Dosen/Behälter mit dicht schließenden Deckeln, da der Überdruck dazu führen kann, dass die Schachtel/der Behälter explodiert.
- Metallklemmen und andere Deckel/Folien, die Metallfasern enthalten. Diese können zur Funkenbildung im Innenraum führen und sind deshalb zu entfernen.
- Schüsseln oder Behälter aus Metall, wenn sie nicht speziell für die Verwendung in der Mikrowelle geeignet sind. Mikrowellen werden reflektiert und können nicht durch das Metall in das Essen gelangen.
- Teller, Schüsseln u. ä. mit Metallrand oder Gold/Silber u. ä. Sie können zerbrechen und Funken im Innenraum des Geräts verursachen.

REINIGUNG

Bei der Reinigung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:

- Vor dem Reinigen Gerät ausschalten und Stecker abziehen.
- Scheuerpulver, Stahlschwämme oder andere starke Reinigungsmittel, die die Flächen verschrammen könnten, dürfen nicht zur Reinigung der Innen- und Außenflächen des Geräts verwendet werden.
- Verwenden Sie stattdessen ein mit heißem Wasser angefeuchtetes Tuch und fügen Sie ein Reinigungsmittel hinzu, wenn das Mikrowellengerät sehr schmutzig ist.
- Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in die Lüftungsöffnungen eindringt.
- Die Tür während der Reinigung des Bedienfeldes stets offenstehen lassen, damit das Gerät nicht unbeabsichtigt startet.
- Der Drehring und der Garraumboden sind regelmäßig zu reinigen, damit der Drehteller aus Glas sich ungehindert bewegen kann.
- Der Drehteller aus Glas und der Drehring sind spülmaschinenfest.

BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM KUNDENDIENST BRINGEN

Wenn das Gerät nicht startet:

- Prüfen Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß eingesteckt ist. Ist dies nicht der Fall, Stecker abziehen, 10 Sekunden warten, und Stecker erneut einstecken.
- Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt oder der Sicherungsschalter ausgeschaltet ist. Ist dies nicht der Fall, so überprüfen Sie den Stecker mit einem anderen Gerät.
- Überprüfen Sie, ob die Tür ordnungsgemäß geschlossen ist. Ist dies nicht der Fall, so sorgt das automatische Sicherheitssystem (über die Verriegelungsdübel) dafür, dass das Mikrowellengerät nicht gestartet werden kann.
- Überprüfen Sie, ob das Bedienfeld korrekt programmiert und der Timer aktiviert ist.

Arbeitet das Gerät immer noch nicht, so wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls unbefugte Eingriffe ins Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder ihm anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230 V - 50 Hz
Leistung der Mikrowelle:	Maximal 800 W
Grilleistung:	Maximal 1000 W
Farbe:	Gebürsteter Stahl
Fassungsvermögen:	17 Liter
Innenabmessungen (HxBxT):	20,6 x 30 x 28,4 cm
Außenabmessungen (HxBxT):	29,5 x 45,8 x 38 cm

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Für etwaige Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Spis treści

WPROWADZENIE	27
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ..	27
Niebezpieczeństwo pożaru!	27
CZĘCI KUCHENKI MIKROFALOWEJ	28
PRZYGOTOWANIE KUCHENKI MIKROFALOWEJ	28
Ustawianie kuchenki mikrofalowej	28
Podłączanie kuchenki mikrofalowej	28
Instalacja szklanego talerza obrotowego	28
Ustawianie zegara	28
OBSŁUGA KUCHENKI MIKROFALOWEJ	28
Funkcje gotowania	28
Funkcja kuchenki mikrofalowej	29
Funkcja grilla	29
Gotowanie kombinacyjne - program 1	29
Gotowanie kombinacyjne - program 2	29
Gotowanie automatyczne	29
Automatyczne rozmrażanie	29
Szybkie uruchamianie	29
BLOKADA ZABEZPIECZAJĄCA PRZED DOSTĘPEM DZIECI	29
RADY DOTYCZĄCE PRZYGOTOWYWANIA PRODUKTÓW	
ŻYWNOCIOWYCH	29
Czas gotowania	29
Moc mikrofal	30
Informacje ogólne dotyczące gotowania	30
Zasady bezpiecznego użytkowania podczas przygotowywania	
jedzenia!	30
KORZYSTANIE Z NACZYŃ PODCZAS PRZYGOTOWANIA	
JEDZENIA	30
Ważne!	31
CZYSZCZENIE	31
ZANIM PÓJDZIESZ DO PUNKTU SERWISOWEGO	31
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA	31
WARUNKI GWARANCJI	31
PARAMETRY TECHNICZNE	31
IMPORTER	31

WPROWADZENIE

Aby w maksymalnym stopniu wykorzystać możliwości nowej kuchenki mikrofalowej, należy przed pierwszym użyciem uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Szczególną uwagę należy zwracać na zasady bezpieczeństwa. Zaleca się zachowanie tej instrukcji na przyszłość, gdyby zaszła konieczność ponownego zapoznania się z funkcjami kuchenki mikrofalowej.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

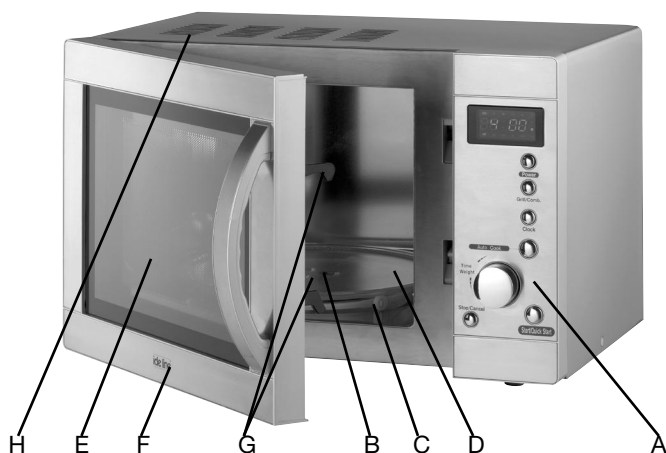
- Kuchenka mikrofalowa może być używana jedynie zgodnie z jej pierwotnym przeznaczeniem, tzn. do przygotowywania żywności do użytku domowego.
- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy korzystać z kuchenki mikrofalowej, jeśli przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone wskutek silnego uderzenia lub w podobny sposób.
- Nie wolno zatykać ani zakrywać otworów wentylacyjnych lub wylotowych w kuchence.
- Nie wolno włączać kuchenki mikrofalowej, gdy nic w niej nie ma. Aby kuchenka mikrofalowa absorbowała mikrofały, musi się w niej coś znajdować (żywność). W przeciwnym razie ulegnie zniszczeniu. Poszczególne funkcje można przećwiczyć, wstawiając do wnętrza kuchenki filiżankę wody.
- Nie wolno używać kuchenki mikrofalowej, jeżeli blokada zabezpieczająca nie działa prawidłowo tzn., gdy można włączyć kuchenkę mikrofalową przy otwartych drzwiczkach. Przy otwartych drzwiczkach istnieje ryzyko napromieniowania mikrofalami.
- Nie wolno używać kuchenki mikrofalowej, jeżeli wewnątrz są pozostałości środków czyszczących.
- Nie wolno podgrzewać w kuchence oleju ani tłuszczu.
- Podczas pracy kuchenki należy zwracać uwagę na znajdujące się w pobliżu dzieci.
- Nigdy nie wolno samodzielnie naprawiać kuchenki mikrofalowej.
- Jeżeli kuchenka mikrofalowa, przewód lub wtyczka wymagają naprawy, powinna ona zostać przeprowadzona przez autoryzowane centrum serwisowe. Naprawa urządzenia przez nieupoważnione osoby powoduje unieważnienie gwarancji. Jeżeli występujące usterki objęte są warunkami gwarancji, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy zwracać uwagę na następujące zalecenia:

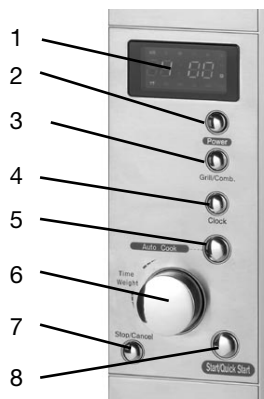
- Nie należy gotować żywności zbyt długo lub przy zbyt wysokiej temperaturze, a także pozostawiać kuchenki mikrofalowej bez nadzoru, jeżeli w celu skrócenia czasu gotowania użyto papieru, plastiku lub innych łatwopalnych materiałów.
- Metalowe zapinki, pokrywki/folia zawierające włókna metalowe mogą powodować iskrzenie wewnątrz kuchenki, dlatego należy je usunąć.
- Jeśli zawartość kuchenki mikrofalowej zapali się, nie należy otwierać drzwiczek. Należy natychmiast wyłączyć kuchenkę i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

CZĘCI KUCHENKI MIKROFALOWEJ



- A. Panel sterowania
- B. Oś obrotowa
- C. Pierścień obrotowy
- D. Szklany talerz obrotowy
- E. Okno
- F. Drzwiczki
- G. Kołki (zamek bezpieczeństwa)
- H. Otwory wentylacyjne

- 1. Wyświetlacz
- 2. Wylłącznik
- 3. Przycisk funkcyjny: grill/gotowanie kombinacyjne (Grill/Comb.)
- 4. Przycisk regulacji zegara (Clock)
- 5. Przycisk gotowania automatycznego (Auto Cook)
- 6. Pokrętko ustawiania czasu i wagi (Time/Weight)
- 7. Przycisk zatrzymujący (Stop/Cancel)
- 8. Przycisk uruchamiający (Start/Quick Start)



PRZYGOTOWANIE KUCHENKI MIKROFALOWEJ

Każda kuchenka mikrofalowa jest sprawdzana w fabryce, jednak dla bezpieczeństwa zalecamy po rozpakowaniu kuchenki sprawdzenie, czy nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Należy sprawdzić, czy na urządzeniu nie ma widocznych uszkodzeń (np. w postaci wgnieceń itp.), czy drzwiczki się zamykają i czy zawiasy nie są uszkodzone. Jeżeli kuchenka mikrofalowa uległa uszkodzeniu, należy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, i nie uruchamiać jej przed sprawdzeniem przez autoryzowanego specjalistę.

Przed instalacją należy sprawdzić, czy zostały usunięte wszelkie elementy opakowania zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz kuchenki mikrofalowej.

Ustawianie kuchenki mikrofalowej

Kuchenkę mikrofalową należy ustawić na płaskiej powierzchni, z zachowaniem co najmniej 10 cm odstępu od tylnej ścianki, 5 cm od boków kuchenki i 20 cm od górnej ścianki w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji. Nie należy demontować nóżek urządzenia. Kuchenka ta nie jest przystosowana do zabudowy, należy więc sprawdzić, czy otwory wentylacyjne u góry obudowy

nie są zasłonięte. Jeżeli są one zasłonięte podczas pracy kuchenki mikrofalowej, może nastąpić jej przegrzanie. Kuchenkę można ponownie włączyć dopiero po jej wystygnięciu.

Nie należy umieszczać kuchenki mikrofalowej ani jej przewodu zasilającego w pobliżu nagranych powierzchni, na przykład palników gazowych i elektrycznych płytek grzejnych.

Podłączanie kuchenki mikrofalowej

Kuchenka mikrofalowa musi zostać podłączona do prądu zmiennego o napięciu 230V, 50Hz. Podłączenie kuchenki do źródła prądu o niewłaściwym napięciu skutkuje unieważnieniem gwarancji.

Instalacja szklanego talerza obrotowego

Przed użyciem kuchenki mikrofalowej sprawdź, czy:

- pierścień obrotowy (C) znajduje się w zagłębieniu wokół osi obrotowej (B) i czy
- szklany talerz obrotowy (D) został przymocowany do pierścienia obrotowego.

Ustawianie zegara

1. Naciśnij jeden raz przycisk regulacji zegara (4), aby wybrać tryb 12-godzinny lub dwa razy, aby wybrać tryb 24-godzinny. Na wyświetlaczu pojawi się napis, odpowiednio "12 H" i "24 H".
2. Ustaw pokrętko (6) w takim położeniu, aby na wyświetlaczu pojawiła się odpowiednia godzina.
3. Naciśnij przycisk, aby zachować ustawienie.
4. Ustaw pokrętko w takim położeniu, aby na wyświetlaczu widoczna była odpowiednia liczba minut. Naciśnij przycisk, aby zachować ustawienie.

OBSŁUGA KUCHENKI MIKROFALOWEJ

Obsługa kuchenki mikrofalowej przebiega następująco:

- Umieść produkty przeznaczone do gotowania w kuchenke mikrofalowej i zamknij drzwiczki (F).
- Wybierz funkcję gotowania, moc i czas gotowania (szczegółowy opis poniżej). Kuchenka mikrofalowa uruchomi się automatycznie.
- Gotowanie można w każdej chwili przerwać, naciskając przycisk zatrzymujący (7). Jednokrotne naciśnięcie przycisku wstrzymuje gotowanie na chwilę, dwukrotne - przerywa je zupełnie. Proces gotowania można także wstrzymać na chwilę, otwierając drzwiczki kuchenki. Chwilowe wstrzymanie gotowania można anulować, naciskając przycisk uruchamiający (8).
- Po upływie czasu gotowania kuchenka automatycznie przerwie pracę, rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu pojawi się napis „End” (Koniec).

Po każdym naciśnięciu przycisku lub przestawieniu pokrętkła kuchenki rozlega się sygnał dźwiękowy. Trzy sygnały dźwiękowe powtarzane są co dwie minuty od chwili zakończenia programu gotowania lub rozmrażania, aż do momentu otwarcia drzwiczek lub naciśnięcia przycisku zatrzymującego (7).

Funkcje gotowania

Kuchenka ta oferuje następujące funkcje gotowania: kuchenki mikrofalowej, grilla, gotowania kombinacyjnego (program 1 i 2), automatycznego gotowania i automatycznego rozmrażania. Maksymalny czas gotowania w przypadku funkcji kuchenki mikrofalowej, grilla i dwóch programów gotowania kombinacyjnego wynosi 60 minut.

Funkcja kuchenki mikrofalowej

1. Naciśnij przycisk zasilania (2), aby wybrać moc mikrofal (zob. zestawienie poniżej).
2. Na wyświetlaczu pojawi się symbol garnka i ikona fali.
3. Wybierz odpowiedni czas gotowania za pomocą pokrętki (6).
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Liczba naciśnięć przycisku zasilania	Poziom mocy
1	100 %
2	80 %
3	60 %
4	40 %
5	20 %
6	0 %

Funkcja grilla

1. Naciśnij jeden raz przycisk funkcji (3).
2. Na wyświetlaczu pojawi się symbol grilla.
3. Wybierz odpowiedni czas gotowania za pomocą pokrętki (6).
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Gotowanie kombinacyjne – program 1

Przez 30% czasu gotowania stosowane są mikrofałe, przez 70% - funkcja grilla.

1. Naciśnij dwukrotnie przycisk funkcji (3).
2. Na wyświetlaczu pojawi się napis „COMB1”.
3. Wybierz odpowiedni czas gotowania za pomocą pokrętki (6).
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Gotowanie kombinacyjne – program 2

Przez 55 % czasu gotowania stosowane są mikrofałe, przez 45 % - funkcja grilla.

1. Naciśnij trzykrotnie przycisk funkcji (3).
2. Na wyświetlaczu pojawi się napis „COMB2”.
3. Wybierz odpowiedni czas gotowania za pomocą pokrętki (6).
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Gotowanie automatyczne

Funkcja gotowania automatycznego nie wymaga określenia mocy mikrofal ani czasu gotowania. Należy jedynie określić rodzaj przygotowywanych produktów i ich wagę.

1. Wybierz rodzaj produktu za pomocą przycisku gotowania automatycznego (5). Zob. tabela poniżej.
2. Na wyświetlaczu pojawi się napis „AUTO”.
3. Wybierz wagę produktów za pomocą pokrętki (6). Zob. tabela poniżej.
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Liczba naciśnięć

Rodzaj produktu

Automatyczne rozmrażanie

Czas rozmrażania i moc mikrofal są ustawiane automatycznie po określaniu wagi.

1. Włóż zamrożone produkty do kuchenki mikrofalowej.
2. Wybierz wagę produktów za pomocą pokrętki (6).
3. Na wyświetlaczu pojawi się symbol rozmrażania.
4. Naciśnij przycisk uruchamiający (8).

Szybkie uruchamianie

Kuchenkę mikrofalową można uruchomić natychmiast, bez konieczności programowania.

Naciśnij przycisk uruchamiania (8) jeden raz na każde 30 sekund czasu gotowania. Jeśli czas gotowania wynosi np. 2 minuty, należy nacisnąć przycisk cztery razy. Kuchenka będzie działać z pełną mocą, po pół minuty na każde naciśnięcie przycisku uruchamiania.

BLOKADA ZABEZPIEZAJĄCA PRZED DOSTĘPEM DZIECI

Blokada ta zapobiega korzystaniu z kuchenki mikrofalowej przez małe dzieci. Przy włączonej blokadzie kuchenki nie da się uruchomić. Blokada włączana jest przez wciśnięcie przycisku uruchamiania (7) i przytrzymanie go przez 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki. Blokadę wyłącza się przez wciśnięcie przycisku uruchamiania i przytrzymanie go przez 3 sekundy.

RADY DOTYCZĄCE PRZYGOTOWYWANIA PRODUKTÓW ŻYWNOCIOWYCH

Podczas przygotowywania żywności należy przestrzegać następujących podstawowych zasad:

Czas gotowania

Mniejsze ilości produktów gotują się szybciej niż duże. Jeżeli ilość produktów zostanie podwojona, czas gotowania musi zostać odpowiednio zwiększony (prawie dwukrotnie).

Mniejsze kawałki mięsa, małe ryby oraz siekane warzywa gotują się szybciej niż duże kawałki. Z tego samego powodu zaleca się podzielenie mięsa na kawałki o maksymalnych wymiarach 2 x 2 cm w celu przygotowania np. gulaszu, duszonego mięsa lub tym podobnych potraw.

Gęstość żywności ma również duże znaczenie dla czasu gotowania. Im bardziej zwarta żywność, tym dłużej należy ją gotować.

- Steki przygotowywane w całości wymagają dłuższego czasu gotowania niż dania duszone.
- Stek wymaga dłuższego czasu niż danie z mięsa mielonego.

Im zimniejsze produkty, tym dłuższy czas gotowania. Żywność w temperaturze pokojowej będzie się więc gotować szybciej niż żywność z lodówki lub zamrażalnika.

Liczba naciśnięć	Rodzaj produktu	Waga produktów w gramach (określana za pomocą ustawienia pokrętki)								
		1*	2*	3*						
1	kawa/zupa	1*	2*	3*						
2	ryż	100	200	400	600	800	1000			
3	makaron	100	200	300						
4	ziemniaki	150	300	450	600					
5	rodgrzewanie	100	200	300	400	500	600	700	800	1000
6	ryby	100	200	400	600	800	1000			
7	drób	800	1000	1200	1300	1400				
8	wołowina/jagnięcina	300	500	800	1000	1200	1300			
9	paluszki grillowe	100	200	300	400	500	600	700		

*: Liczba filiżanek

Czas gotowania warzyw zależy od ich świeżości. Należy sprawdzić stan produktów i odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć czas gotowania.

Dzięki krótkiemu czasowi gotowania w kuchence mikrofalowej, żywność nie będzie rozgotowana.

- W razie potrzeby można dodać trochę wody.
- Gotując ryby i warzywa należy dodać jedynie minimalną jej ilość.

Moc mikrofal

Wybór ustawień mocy zależy od stanu gotowanej żywności. W większości wypadków żywność jest gotowana przy największej mocy.

- Pełna moc jest między innymi używana do szybkiego odgrzewania, gotowania wody itp.
- Niska moc jest głównie używana do odmrażania żywności i przygotowywania dań zawierających ser, mleko i jaja. (W kuchence mikrofalowej nie wolno gotować całych jaj w skorupkach, ponieważ mogą eksplodować). Niskie wartości mocy używane są również do dogotowywania i w celu zachowania doskonałego aromatu dania.

Informacje ogólne dotyczące gotowania

- Jeżeli cały posiłek ma zostać przygotowany w kuchence mikrofalowej, należy rozpocząć od najbardziej zwartych produktów, takich jak ziemniaki. Kiedy są już gotowe, należy je przykryć na czas przygotowywania pozostałych produktów.
- Większość produktów należy przykrywać. Dopasowana pokrywa utrzymuje parę i wilgoć, co skraca czas gotowania w kuchence mikrofalowej. Sprawdza się to w szczególności podczas gotowania warzyw, dań rybnych oraz zapiekanek. Przykrywanie żywności powoduje także lepsze rozprowadzanie ciepła, co zapewnia szybkie i doskonałe wyniki.
- Aby uzyskać najlepsze możliwe efekty, ważne jest właściwe umieszczenie żywności, ponieważ promieniowanie mikrofalowe jest najmocniejsze w centralnej części kuchenki. Przykładowo, podczas pieczenia ziemniaków należy umieścić je wzdłuż krawędzi szklanego talerza obrotowego, aby się równo gotowały.
- Aby równo ugotować dania zwarte, takie jak mięso i drób, należy je kilkakrotnie obrócić.
- W kuchence mikrofalowej można również piec, jednak w przepisie nie może być drożdży.
- Podczas przygotowywania artykułów o grubej skórce, np. ziemniaków, jabłek, całej dyni lub kasztanów, skórkę należy przedziurawić, aby zapobiec rozerwaniu produktu podczas gotowania.
- Podczas przygotowywania jedzenia w „tradycyjnym” piekarniku zazwyczaj unika się otwierania drzwiczek. Inaczej jest w przypadku kuchenki mikrofalowej: nie ma strat energii czy też ciepła. Innymi słowy można otwierać drzwiczki kuchenki i zaglądać do środka tak często, jak tylko się chce.

Zasady bezpiecznego użytkowania podczas przygotowywania jedzenia!

- W przypadku korzystania z kuchenki mikrofalowej do podgrzewania jedzenia dla dzieci lub płynów w butelkach do karmienia należy zawsze mieszać pokarm/płyn, a przed podaniem sprawdzić dokładnie temperaturę. Zapewnia to równomierne rozprowadzenie ciepła i uniknięcie poparzeń.

Umieszczając w kuchence mikrofalowej butelki do karmienia nie wolno zamykać ich pokrywką lub smoczkiem.

- Niektóre potrawy mogą w wyniku zbyt długiego podgrzewania ulec zwęgleniu lub zacząć dymić. W takim wypadku należy pozostawić zamknięte drzwiczki i wyłączyć kuchenkę.
- Niektóre produkty z niską zawartością wody, np. czekolada w kostkach lub ciasta ze słodkim nadzieniem, powinny być podgrzewane ostrożnie. W przeciwnym razie zniszczeniu mogą ulec same produkty lub naczynia, w których się znajdują.

KORZYSTANIE Z NACZYŃ PODCZAS PRZYGOTOWANIA JEDZENIA

Przed rozpoczęciem przygotowywania jedzenia w pojemnikach należy sprawdzić, czy naczynia, które mają być użyte, wykonane są z odpowiedniego materiału. Niektóre rodzaje plastiku mogą stać się miękkie i ulec deformacji, a niektóre typy naczyń ceramicznych mogą popękać (w szczególności podczas podgrzewania niewielkiej ilości produktów).

Aby sprawdzić, czy dany pojemnik jest odpowiedni do użycia w kuchence mikrofalowej należy:

- umieścić pojemnik w kuchence mikrofalowej,
- umieścić w pojemniku szklaną do połowy napełnioną wodą,
- włączyć kuchenkę mikrofalową, która przez 15-30 sekund powinna pracować z maksymalną mocą.
- Jeżeli pojemnik stanie się bardzo gorący w dotyku, nie należy go używać w kuchence mikrofalowej. Podczas przygotowywania żywności w kuchence mikrofalowej powinno się używać następującego wyposażenia:
- Szkło i szklane miski
- Naczynia kamionkowe (emaliowane i nie emaliowane) Jedzenie pozostaje dłużej gorące w kamionkowych naczyniach emaliowanych.
- Pojemniki plastikowe Mogą one być używane do wielu celów związanych z podgrzewaniem, ale nie nadają się do pieczenia. Uwaga! NIE wolno używać pojemników plastikowych wykonanych z melaminy, polietylenu i fenolu.
- Porcelana W kuchenkach mikrofalowych można stosować wszelkie naczynia porcelanowe, chociaż najlepiej używać naczyń żaroodpornych.
- Żaroodporne naczynia z pokrywką Naczynia szklane ze szczelnymi pokrywkami, które uniemożliwiają wydostawanie się pary, idealnie nadają się do warzyw i owoców, do których nie dodano żadnych płynów (jednak czas gotowania nie może przekraczać 5 minut).
- Naczynia do opiekania Podczas korzystania z tego typu naczyń należy zachować szczególną ostrożność. Naczyń tych nigdy nie należy podgrzewać na talerzu obrotowym dłużej niż 5 minut. Pomiędzy naczyniem do opiekania a talerzem obrotowym należy umieścić odpowiednią izolację, np. talerz żaroodporny, aby zapobiec przegrzaniu talerza obrotowego.
- Folia spożywczej można używać szczególnie do zup, sosów, dań duszonych lub podczas rozmrażania. Można jej także użyć jako luźnego przykrycia, aby zapobiec rozpryskiwaniu się tłuszczu w kuchence.
- Ręczniki papierowe są idealne, ponieważ absorbują wilgoć i tłuszcz. Można nimi na przykład poprzekładać boczek. Boczek będzie wówczas chrupiący, ponieważ nie będzie pływał we „własnym sosie”. Chleb domowej roboty można wyjąć bezpośrednio z zamrażarki, zawinąć w ręczniki papierowe i podgrzać w kuchence mikrofalowej.
- Mokre ręczniki papierowe nadają się do ryb lub warzyw. Nakryte nimi jedzenie jest chronione przed wysychaniem.

- Papier pergaminowy Ryby, duże warzywa, takie jak kalafior, kaczan kukurydzy itp., można pakować w wilgotny papier pergaminowy.
- Torebki do pieczenia są idealne do mięs, ryb i warzyw. Jednak nigdy nie wolno ich zamykać metalowymi spinaczami. Zamiast tego należy używać nitki bawełnianej. Przed umieszczeniem torebki w kuchenke mikrofalowej na talerzu lub szklanym naczyniu należy zrobić w niej małe dziurki.

Ważne!

Podczas przygotowywania jedzenia w kuchenke mikrofalowej nie powinno się używać następującego wyposażenia:

- Zamkniętych szklanych pojemników/butelek z małymi otworami, ponieważ mogą one wybuchnąć.
- Termometrów ogólnego zastosowania
- Foli aluminiowej/tacek aluminiowych ponieważ mikrofałe nie mogą przez nie przeniknąć i jedzenie się nie ugotuje.
- Papieru makulaturowego, ponieważ może zawierać metalowe drobiny, które mogą spowodować iskrzenie oraz/lub pożar.
- Zamkniętych pudełek/pojemników ze szczelnie zamkniętymi pokrywkami, ponieważ zbyt wysokie ciśnienie może spowodować ich eksplozję.
- Zacisków metalowych i innych przykryć/folii, zawierających druty metalowe. Mogą one powodować iskrzenie w kuchenke mikrofalowej i dlatego należy je usunąć.
- Metalowych misek/pojemników i opakowań, o ile nie są one specjalnie zaprojektowane do użytku w kuchenkach mikrofalowych. Metal odbija promieniowanie mikrofalowe, które nie może przeniknąć do jedzenia.
- Talerzy, naczyń i misek/pojemników z metalowymi, złotymi i srebrnymi ozdobami. Mogą one pęknąć i/lub powodować iskrzenie w kuchenke.

CZYSZCZENIE

Podczas czyszczenia kuchenki mikrofalowej należy zwracać uwagę na następujące sprawy:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć kuchenkę i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie należy stosować proszków ścierających, skrobaczek metalowych lub innych silnych środków czyszczących, gdyż mogą one porysować te powierzchnie.
- Zamiast tego należy używać wilgotnej szmatki zanurzonej w gorącej wodzie; z dodatkiem detergentu, jeżeli kuchenka mikrofalowa jest bardzo zabrudzona.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do otworów wentylacyjnych.
- Podczas czyszczenia panelu sterującego drzwiczki zawsze powinny być otwarte, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia kuchenki w trakcie czyszczenia.
- Talerz obrotowy i dno kuchenki mikrofalowej muszą być regularnie czyszczone, aby szklany talerz obrotowy mógł się obracać bez przeszkód.
- Szklany talerz obrotowy oraz pierścień obrotowy mogą być myte w zmywarce do naczyń.

ZANIM PÓJDZIESZ DO PUNKTU SERWISOWEGO

Jeżeli kuchenki mikrofalowej nie można uruchomić:

- Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka. Jeżeli to nie pomoże, należy wyjąć wtyczkę, odczekać 10 sekund i włożyć ją z powrotem.
- Sprawdź, czy nie przepalił się bezpiecznik lub czy nie został wyłączony bezpiecznik automatyczny. Jeżeli tak nie jest, można sprawdzić, czy działa samo gniazdko, podłączając inne urządzenie.
- Sprawdź, czy drzwiczki zostały prawidłowo zamknięte. Jeżeli nie, automatyczny system bezpieczeństwa (poprzez kolki zamka) zabezpiecza kuchenkę mikrofalową przed uruchomieniem.
- Sprawdź, czy panel sterujący został właściwie ustawiony i czy wyłącznik czasowy został uaktywniony.

Jeżeli kuchenka mikrofalowa w dalszym ciągu nie działa, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Każdego urządzenia elektrycznego, które nie jest jużдатne do użytku, należy się pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można odnieść do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie stosowano się do niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie zostało naruszone przez osoby nieupoważnione;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek wahań napięcia lub z innych powodów związanych z siecią elektryczną.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie robocze:	230 V, 50 Hz
Moc mikrofal:	maks. 800 W
Moc grilla:	maks. 1000 W
Kolor:	stal szczerotkowana
Pojemność:	17 litrów
Wymiary wewnętrzne (wys./szer./głęb.):	20,6 x 30 x 28,4 cm
Wymiary zewnętrzne (wys./szer./głęb.):	29,5 x 45,8 x 38 cm

Ze względu na ciągłe udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.